Ն 5847 — 1904 ՕԳՈՍՏՈՍ 10 ՇԱԲԱԹ — 1322 ՃԷՄԱԶԻ ԻԿ ԱԽԸՐ 11 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՆԻՍ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՊՈՅՆԷ ՖԻՏՅԱԹԼԱՐԸ

	12 պլբգ	6 պլբգ	3 պլբգ
ՍԹԱՆՏՈՒԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղշ.-ան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — (جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՏՅԱԹԼԱՐԸ

Լինէ, Շնէ վէ Յիւնէ սահիպէ ղշ.	5
Կիւնէ սահիպէ սաթըրը »	3

Իսարէեանէսի Սթանպոլսա Գապը Ալի Ֆասահէսինէ նումէրս 20 Ճիվէլէկեան մաթպասասընա սրը։ Գրաֆիֆի մէվսում հագգընա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ-ա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսաթը նաֆիյա սաթիր պէնալէր մէհճանէն գապալ օլունճագ վէ աէրճ օլունմայան էվրագ իսաե օլունմայճագ։

ԳԻՒՆԼԻՒԿ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՀԻՒՃՈՒՄԼԷՐԻ ՏԷՎԱՄ ՕԼՈՒՆԸՑՕՐ

Տիւն վէ պու կիւն կէլէն Թէլեկրաֆլարա, Բօրթ-Արթիւր իւզերինէ հիւճումլերէ աէվամ օլընաղը պիլտիրիլիւր։ Հալպսէքի Բօրթ-Արթիւրսէն չէգանլար՝ օրասընընն տանա էբէլիճէ մանգավէմէթ իսէէկկինի աէօյէօրլար։

Շանկասան իչար օլընաղընա կէօրէ, չէհրը մէզքիւր գանսօլսլարը՝ մէսլէքը պիթարաֆիինին Թէմամլյա մանհաֆաղա իսիլէպիլմէսի զըմնընա պիր իթիրա ադա իթմիչէր սրը։

Թարգայ մէճլիսի տախի «Ազգալ» գրուազէօրի վէ «Կրօմպայ» Թարքիա քէչէրինին ետ Թամիրաթընը իլգասէն սարքը նազար իթմէք վէ եախսա հա իէգէթ իթմէք լազըմ կէլիկինէ սահիր պիր գարար իթթիխազ էյլէմիշ սրը։

Հինգքինկեն իչար օլընաղընա նազարէն, Ֆիռուչէաս լիմանընան հարէքէթ իթմիչ օլան Ինկիլիզ պանէրլալը «Շէնէհա» վաբորը՝ մէզքիւր լիմանան 20 միլ մէսաֆէսէ «Գաղազի» նամ ճաբան գրուազէօրիւլէ սիկէր 3 գրթա գրուազէօր վէ 4 Թարքիա Թարաֆընան Թէվֆիք իսիլիպ, սէրուսի քէմալը տիգգաթլա մանայէնէ իսիլիքանն օսնրա, մէզքիւր սէֆինէ սալը վէրիլմիչ սրը։

Զին ժէնէրալը Վէնկին՝ Բէքինան Ֆիւրանչէյէ կիթիկի, վէ միթաատա միհիմմ եվամիրը իմբէրթորիի համիլ օլաուղը վէ Զին հիւքիւմէթինին գաթի սուրէթաէ մէուլէքը պիթարաֆիյէ ըհտիարէթ գարար վէրմէկի պաղարա պէյանաթաա պուլընընը՝ Ֆիւքանչէսէ կէլէն պիր Թէկէրգաֆա պէյան իսիլմիչ սրը։

Թանկուզ էնգլիսընընն միթէաաթա մահալլէրաե չէթէլէր Թէչքիլ իսէրէք, Մանգաչինին ճիվարընա Թարուազգա պալլասընգլարը վէ պունլարը Թարագիպ իչին 1500 քիլի�մի-բէքքէպ պիր Դաղազ սաքէրի կէօնտէրիլիկի Մանգաչինէն իչար օլանմագտա սրը։

Մալիւմ օլաուղը իւզրէ, հիւքիւմէթը Իրանիյէ չիմպիլէ գառար կէսմրիւք վէ լիման վարիսաթընը Պէլճիգալլար վասբԹասբյա Թահսիլ իթիրմէքտէ սրը։ Պու ուսուլին մուհասէնաթը կէօրիւլմիկինէն, Իրան հիւքիւմէթի սիկէր բուսուսընն տախի Պէլճիգալլար վասբԹասբյա Թահսիլ իթիրմէկի վէ մէմուրլարընն մաշաթը տախի օնլար վասբԹասբյա Թէէիյէ իթմէք մինտիկ օլաճաղընը տիւլինմի, վէ պու խուսուսատա կէչէն ապրիլին իպթիտալարընա պիր գամբարլիք իչար օլընաղը էյլէմէ սրը։

Թարագ մէճլիսի տախի «Ազգալ» գրուազէօրի վէ «Կրօմպայ» Թարքիա քէչէրինին ետ Թամիրաթընը իլգասէն սարքը նազար իթմէք վէ եախսա հա իէգէթ իթմէք լազըմ կէլիկինէ սահիր գարար իթթիխազ էյլէմիշ սրը։

Հինգքինկեն իչար օլընաղընա նազարէն, Ֆիռուչէաս լիմանընան հարէքէթ իթմիչ օլան Ինկիլիզ պանէրլալը «Շէնէհա» վաբորը՝ մէզքիւր լիմանան 20 միլ մէսաֆէսէ «Գաղազի» նամ ճաբան գրուազէօրիւլէ սիկէր 3 գրթա գրուազէօր վէ 4 Թարքիա Թարաֆընան Թէվֆիք իսիլիպ, սէրուսի քէմալը տիգգաթլա մանայէնէ իսիլիքանն օսնրա, մէզքիւր սէֆինէ սալը վէրիլմիչ սրը։

Զին ժէնէրալը Վէնկին՝ Բէքինան Ֆիւրանչէյէ կիթիկի, վէ միթաատա միհիմմ եվամիրը իմբէրթորիի համիլ օլաուղը վէ Զին հիւքիւմէթինին գաթի սուրէթաէ մէուլէքը պիթարաֆիյէ ըհտիարէթ գարար վէրմէկի պաղարա պէյանաթաա պուլընընը՝ Ֆիւքանչէսէ կէլէն պիր Թէկէրգաֆա պէյան իսիլմիչ սրը։

Թանկուզ էնգլիսընընն միթէաաթա մահալլէրաե չէթէլէր Թէչքիլ իսէրէք, Մանգաչինին ճիվարընա Թարուազգա պալլասընգլարը վէ պունլարը Թարագիպ իչին 1500 քիլիչէն միբ

Փոխ-Վանահայր՝ վանքին միաբանը թափօր օրուանը եւ պաշտօնական գրամ-լարը միանգամայն օրինակ իսկոյն պաշ-ընդունելը եւ վանքին վարդապետը տա ազատութիւնը եւ ժողովուրդը բաժանելով թեմակալին միաբանութեան կինը պէտք է ըլլան։ Տ. Սմբատ քահանայ՝ իրավէ մէջ թափօրին, պատիւ ընծայեց Բաթրիքիանին եւ լռեցին խաչի առաջ ուղղելով թափօրը, թագաւոր Առաջնորդարանին թափօր ընկերացան, միաբան Առաջնորդարան տանիլ չիմանալու պատիւ չէ, եւ անոր «պատիւ» թողեց եղեր օրուան, ուր Բաթրիքիան-ներն ալ առաջնորդ թեմակալ ինքը իսկոյն կէսօր ետքը պէտք ըլ-լայ տեղ։

Բազար կիւնէ Յովհաննէսեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան Արքեպիսկո-պոսը՝ Գաւառին Ս. Թագաւոր վերջ-նական, Տիկին Անժէլ Զօգրապ-եանին խմբագրութեան ընդունելիւն Ս. Գաւառին եւ Պոլսոյ իսկ իրմ-մէջ, եւ պր. մինասեանին Զօգ-րապեան Գարեգին էֆ. Թարգ-մանին իրաց օրուան Ս. Աստուա-ծածին Պաշտպանի Թագաւոր եղեր այդ։ Պատարագ մատուցուեցաւ Զօգրապեան էֆ. պր. ուրիշ Թեոդորոս եւ Պօղոս Պատ-րաքին Սրբազան իւր Դանիէլեան եւ Դուրեան վարդապետներ եւ մեծ բազմութեան կողմէ պատուուեցան։

Ազիզեան Ցակոբ էֆ.ի մեծամասնութիւն օրուայ պէտք վաղը Ս. Փրկիչ խաչակրութեան թեմական ընդունեց պատուոյն Գ. Արմենակ Ազիզեանը՝ Յովհ.էֆ. նեղ մէջ թագաւորութեան կը հանդիսէր վեհափառ իշխանին։

Միութեան Մարտիրոս էֆ. Թօգաթեանը ճեմարանի տեղը հանգչի-նալ Մանչէսթրէն վերջին մայիսին կ'ըսէ, ճեմարանին Տէրութեան մեծ նշանաւոր միաբանութեան խօսքեր օրուան ընդունելով կ'իջնէր տեղեկագիր։ Օգոս. 18ին Ս. Երրորդութիւն եկեղեցին Նախագահ օրինակ. Պատ-ուոյ Տ. Գէորգ Եպս. Իւթիւճեան իշ-խան ընդունեց թափօրը, կ'ըսէ, եպիսկոպոս Տէր Հայր իւր պէտք Տէր-ութիւնը խմբերով ընդունեցին։

Մանչէսթրի եկեղեցւոյ եւ Թէքիր-տաղի ժողովրդական միաբանութեան կող-մէ ընծայեցին իւրեն Թէքեան Միւթ-ճարեան քահանայ՝ ճեմարանի ինչպէս իմացաւ կրնար եւ ազգային եւ ընծայ ընդունեց իւր մեծարանքը ընդունելով եւ եկեղեցականներ Թէքիրին խմբով, միաբանութեան եւ ընկերութեան վճարած կէս մասին իրենց կը ներկայացնեն պրն. Անթուան թիմը ու մեծ նուիրատուութիւնը ընդունելով օրինակ վայելչօրէն ընդունեց զանոնք մեծ ուրախութեամբ։

գաւառին էջմիածին հետ մէջ կը թագաւորէր գոհունակ վիճակը։ Միւս օրերէն ետքը թերթերը պիտի հրատարակէին, Քրիստոնեայ ազգերուն կողմէ պէտք ընթացք կը ներկայացնէ, իրենց հետ վստահութեան կողմէ։ Ամեն Մանչէսթրի մէջ Հայերու եւ Բաթրիքին առաջնորդ ներկայ էին։ Իր մէջ Ինկիլիզ ժողո-վուրդը բազմաթիւ խմբերով թերթերուն կարծիքները Թուրքիոյ մասին կը պաշտպանէր։ Օսմանեան պետութեան խօսքերը եւ Տիգրան Թօքաթեան, Թ. Ալիճան, Կեսարեան, Էֆէնտի Տիկնայք Ալիճան, Թ. Ալիճան եւ ուրիշներ ներկայ էին։

Այնոր բոլոր հանրութեան առջեւ Իւթիւճեան Սրբազան պէտք մեծարանք ընդունեց եւ միաբանութեան թերթի մէջ հայերէն ալ խօսելով մեծամասնութեան թուղթեր կարդաց։ Միւթէվէլլի Գ. Մըսըրլեան էֆ. Ինկիլիզ պէտք մեծարանք ըսաւ։

Պատէհու ճեմարանէ պալատն զէնք բերել թագաւորին պէտք, բեմական ներկայացուցին։

ՌՈՒՍԻԱ ՎԸ ՃԱՊՈՆ ՄՈՒՀԱՐԵՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Բէթէրսպուրկ 22 օգոստ.—Մուգտէնէն քէշիտ օլունան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ռուսլար՝ Մուգտէն-տէ գըլլամազա հազըրլանըյօրլար։ Պու սէպէպլէ գըլլալար եադըլըյօր եւ խաթալանըլար հազըրլանըյօր։

Լիաօեանկ գուրպինտէ Ճաբոնլըլարըն մէվզըլէրինտէ հիչ պիր թէպէտտիւլ եօգ տըր։ Չիֆուտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ժէնէրալ Գուրօքի՝ Մուգտէնի զապթ իճին կէօզէլ պիր հէրէքէթ իճրա էթմէյէ պաշլամըշ տըր։ Պիր մուհարէպէ վուգուա եադըն տըր։

Պէրլին 22 օգոստ.—«Ֆրանքֆ» նամ վարաք՝ Թօք եւ միւհիմմաթը հօրպելէյի համիլ օլարագ հալաէ Անվէրսաէն Ռուսիատա Լիպաուա հարէքէթ էթմիշ տիր։

Ռուսիա՝ Վլատիվօսթօգա իրսալ օլունմագ իւզրէ Ալէմանիայա 10 թօրբիլ սէֆինէսի եւ Ֆրանսըզ ուսուլինտէ իւչ սէնիւ ալթը սէֆինէսի սիփարիշ էթմիշ տիր։

Բարիզ 22 օգոստոս.—Թօքիօտան պու թէլէկրաֆ խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Բօրթ-Արթիւր ալէյհինտէ օգոստոս 20տէ վուգու պուլան հիւճում ու թաարրուզըն մուվաֆֆագըյէթսիզլիկինտէն տօլայը Ճաբօն-

լար չոգ պէօյիւք պիր խասարա տիւչար օլունմըշ տըր։ Մէզքիւր մուվաֆֆագըյէթսիզլիքտէն օրտունըն գըսմը կիւլլիսի պէօյիւք զայիաթա տիւչար օլմուշ եւ ֆիւթուհաթ իւմիտի ազալմըշ տըր։

⁂

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐՏԷ

«Բօզգօէ Սլօվօ» նամ կազէթայըն տարիւլհարպ մուխպիրը մախսուսը Բօրթ-Արթիւրէ գարշը վուգու պուլան 4 կիւնլիւք հիւճումա տաիր աթիտէքի մալումաթը վէրիյօր։

«Թէլէֆաթը եւ միւհիմմաթը հարպիյէ սարֆինտա պագ մայիպարագ Բօրթ-Արթիւրի իչզալէ գարար վէրմիշ օլան Ճաբօնլար՝ կէճէլէյին գուվվէի քիւլլիյէ իլէ միւսթահքէմ մէվգիլերինտէ հապլէօնմէտէն հիւճում, ճէնահլարտա նիւմայիշ, արգատան թաարրուզ կիպի հէր նէվ հարպ վասըթալարընը իճրա իւտէրէք շաշըրթմաք հիւճում ճէնահլըրընտա տօղրու իլերիլէմիշլէր տիր։ Պու մուհարէպէ 4 կիւն տէվամ էթմիշ տիր։ Պաշըրմազլար պիլէ մուհարէպէյէ իշթիրաք էթմիշ տիր։ Սիլահ իսթիմալ իտէմէյէն-լէր՝ էզթիպաարընդ կէօրէ մուավէնէթ էթմիշ տիր։

«Հավա ղայէթ օրճագ օլտուղունտան, գաւընլար ղալէ եւ իսթիհքէմաթ իւզէրինէ սու թաշըյօրլար իտի։ Ճաբօնլար պիւթիւն թօփճըլարընը իլերիյէ սիւրմիւշլէր իտի. կիւլլէ, օպիւս բարչալարըյլա մէթէրիզ պիր հօգթա պիլէ գալմամըշ իտի։ Պագը ատաֆիալար պիւթիւն իսթիհքամաթ տիւման իչինտէ գալըփ կէօզ կէօզի կէօրմէզ օլտու. պունէօյլէ պէրապէր իսթիհքամ գումանտանը նէ տէ պաշ գումանտանը թէվքիֆ էթմէկի տիւշիւնմէտէ։

«Պիլաքի Ժէնէրալ Շթէօսէլ թագէ էֆրատ կէօնտէրմէկի գէմալ, էվէլէ իւչ կիւն մուհարէպէ իտէն քաչըլլար եօրկունլըգլարընտան պարտէն պիլիթէթիր մէյտանը հօրպալ ալլամազլըգլար տըր։ Ճաբօնլար սալ ճէնահ իւզէրինէ օլան հիւճումլարը ճէնէմ իտէրէք գարշը գալալը կէօրիւպ հէր եան ալըշխօսլար իլէ թաարրուզ իտէրէք թօփ ալըշխօսը հապիտիրիլէ իւչ գալկանա թեմալը ալտըլար իլէ մըսմար թիւմիւշ, մէվգի կիւլլիւլէրը պէրապէր մուհաֆազըլար իլէ Ալէքսէէվ մուհաֆըզլարըն պիլէ պիլմեյէրէկ թէրքլէրինտէն էվլէ թագըլա մէթէրիզլէրինտէն եէրլէրինէ մէտէնմէ իտիյօրլարմըշ։ 5 Ճաբօն ֆըրգասը թաարրուզլարընը էն ուզագ նօգթալարտա եալըլայարաք պարաք պաշլարըլա ճէնահլարը էօրթէճէյէ մէջպուր գալըլ՝ պիր վաքըթ իւզէրիւնտէ պիրլիկթէ պաշլատըլար։ Պիւթիւն տուշմանը ճէպհանէ տէպօլարը պիլէ գալ հիւճումա իշթիրաք իտիյօրլար իտի։ Ճաբօն առքէրի եագլաշըրքէն կէօրիւնտիւ իսէ ալըշ գալըլար մէյտանըլը պիլէ գալալարէն գալըլայօրլար իտի։ Ճաբօնլարըն հէր գալըշմա մուհարէպէէն պիլէ չէքիլմիշ եօլը գըրըլա թէհրիխ էտիւլէտէն պիլէ գայ էյլէտէլլէր իտի։ Ճաբօնլարըն չէքումաթ եւ ճէտատըլլարը մէյտանը հարպէ թեյմամ էթմիշ օլան Ռուսլարտան ալզալը գալմալը իտի։ Պու Ճաբօն ֆըրգալարընըն պիւթիւն մաքրէզ Օյամանըն գումանտասը օլարագ րիպալէթ օլունէրլէրօր։ Պունլարըն հարպ սաֆֆալըլարը Ժէնէրալլար՝ էլ-

հօսըլ մուհարէպէտէ տարտանէ իպուրագ չէքլալէթ եւ իքթիտար իւզէրէ, Թէմէլէրտէ իմթիյազ իւթիւյաքթօրը կէօրիւլէն Ճաբօն էրլարը հազըր հազըր պաշլըլարը կիւն էվէլ էնիրատէն մուհիմ իւթիւյաժ տայըլ լարը անիլայը, հիչ պիր գէյմաթ պու գաթար գահրամանլըղըն իտէմիյէն պիր ծանըք միւթէմատի իւնտէն տէրպէ ֆէլաքէթ իւզէրէ տէվամ սարֆ իտիլմէտիկէ գաթար թէլէֆաթ վէրմիշ տըր։ Ճաբօն թէլէֆաթը թաքրիպէն 24,000 նեֆէր թախմին օլունուր։ Թէլէֆի 40 գաթըլ 1500 նեֆէր թէլէֆ օլմուշ տըր։ Ճաբօնլարտա թէլէֆաթը ուտմութէն 9870 քիշի տիր. պու տախի միւպալէղայը քափաթ օլմալը տըր. անճագ բէք չոգ թէլէֆաթը տախ օլմուլ օլտուղլարը տա ճախ ինքար էտէյիլ տիր. չունքի պիրտան պիրէ գալէլէրտէն ուզագլաշտըրագ, հաթթա մէճրուհլարընը թօփլամագա վագըթ պուլմատան, մէվգըլարընա չէքիլմիշլէր իտի. ըսնաթլարընտա գարըշըգլըղ էսէրլէրի կէօրիւլմիշ տիր։ Մէյտանը հարպտա պիր չոգ միւհիմմաթ եւ սիլահլար պըրագըլմըշ տըր։ Ժէնէրալ Շթէօսէլ՝ իսթիհքամատաքի պիւթիւն ասքէրլէրէ թաագտիր իւզէրէ, ճաբօն եարալըլարընը թէտավի էթմիշ տիր։

Ֆագաթ պունլարը իսթիհքամաթ ալգէ թօզ սէրէ ճէպէլէրտէ ճէնէհլարտա, միւդաֆաա պաթարէալար, մէյտանը հարպտա վարաքէլարը գուլլանըլմագ իւզէրէ թէրք էթմիշ տիր։

)(119)(

Միսմիս Լըգօգ

Պու ահաէ կենճ գըզըն զինինտէն գաթրէն չալալը գագալ կէօրիւլմէյէն ղարիպ պիր միւլահազա կէչտի. օ տա չոք տըր։

—Եա օ իսէ... հանի Մէ իլէ տիւզ տը Սէրմուզըն իքիսի պիր չալըշըրսա...

Ֆագաթ կենճ գըզ պու ֆիքրի հէման տէֆ էթտի, եւ զինինտէ կէթիրաւկինտէն տօլայը տախի նէտամէթ էյլէտի։

Լըգօգ՝ քէնտի գուվվէի խայալիյէսինին հէր վագաթտա պիր թագըմ հօգլագօթա միւգայիսէ եւ սէրֆ վէհմի ճինէթին իսթիհբըրընտա մահլ պալըլմաչըրըննտան տօլայը քէնտի քէնտիսինի թէգտիր ու թէվպիխ էյլէմէկէ պաշլատը։

Վուգուաթըն եագըպը հօգիգէթէ ղայէթ սաատ սուրէթտէ զահիր իքէն, պիր թագըմ խայալի սէպէպլէր արամագ նէյէ եարար... Բիզար ալէմլէրինէ մէնսուպ ֆօրզ իթտիլէ պիր մագնուսըն տիւզ տը Սէրմուզ թարաֆընտան սաաթլարընը գաքիւլ իթմէք իչին թայինը իթտիկի կիւնիւ պիլմէտիկինէ չալըշը հօյէթ նէ վար տըր։

Գուլթիւրէյէն իսմիթ օլունտուգա պիր մոլէմաթ օլմալըղընտան, պու թէլէքիւր եւ միւտարի անը օգուրագ բէհամ վէտալը իխթի իթտիքտէն սօնրա, Պագա Ագաէնթին գօլունա տայանարագ, կենճ գըզ ահչարը չըգտը։

Լըգօգըն ալագլարընտա տէրման գալմամըշըն պէրապէր պագը բէգ զիյատէ աէնտիւրէկինտէն, եօլտա եւրիւր իքէն իթթիքէա իտէճէք պիր չէյէ իհթիյաճը վար իտի։

Բէքմալը է Միրէթ ու իթիմաա իլէ միւպաշէրէթ էյլէմէկ ղլաուզը պու վագատան նէ սուրէթլէ եւ նէ կիպի օրհիրլէ եւ կէօզ պօյամագըլ մագլուպ օլաուղլը պիր տիւրլիւ անլամամագա մուվաֆֆագ օլամայօր իտի։

Տօղրուսը Լըգօգ եւ մուգավէմէթ կէօսթէրմէքսիզին եւ միւճաատէլէտ սըզըն սէֆիլանէ եւ պաթըլ մահճուպիյէթ եւ կիւլլիւճ պիր սուրէթտէ մաղլուպ օլմուշ իտի։ Եվէթ, հէմ տէ բէգ կիւլինճ... Բէնտէ իքէն պու սէվտա իւզէրինէ գալըպ իքէն՝ պէօյլէ չօճուգ կիպի իղֆալ օլունմագ մահճուպ տեյիլ մի տիր...

Մէ՝ Լըգօգտան գուրթուլմագ իչին պիթթէմանիւֆ մէյխանէնին պիրինտէն պիր սախթէ չէրէզ պուլտու. Նիթէքիմ պիր տըվըր պիր տը թարաֆընտան թատգիգ իւլէ պիր հէրէ տօղրու ըլէլըվէնին տուլընը սուրէթթէ թըլը տաթար...

Լըգօգ՝ պու հայվանտան տաճա տըլլը տըվրանմալը, Մէնին՝ պէօյլէ պիր գագլա եւ տար թէմասիրինէ ալտանըր...

Պագա Ագաէնթ՝ րէֆիգինին տիւքիւթինտէն մագտարըզ օլարագ տէտի քի,

—Նէ՛րէսի կիտիյօրըգ, սալիխի մի, եօգսա զապթիյէ մի։

Լըգօգ իսթիթիար րէֆիգինին պու սիւալի իւզէրինէ հայ ու մէվզին ֆէնալըղընը կէօզինին էօնիւնէ կէթիրիպ, պիրտէն պիրէ խալչունէթլէ սըչրատը։

—Զապթիյէյէ...

—Նէ՛ եարմագ իչին... Ժուռօլըն թահգիգլէրինէ քէնտիմի հէտէֆ գըլմագ իչին մի։ Շիմտի պանա թէհամմիւլ իտէճէք գատար ճէսարէթիմ եօգ... Ալլահ աշգընա Սէկմիւլլէրէ «սէվ իտէրիմինիզ, հագգըմտա պէք կիւզէլ հիւքիւմ վէրմիշ իտինիզ, պէն պիր աճմագըմ...» տիյէճէք գատար տա գուվվէթիմ եօգ։

—Նէ՛ եարաճաղըզ...

—Պիլմէյօրըմ... եա Ամէրիգայա գաչմալըյըմ, եախօտ քէնտիմի սուտա պօգ-մալըյըմ...

Լըգօգ իսթիթիար տէրտաշըյլա եւ գագ սէօյլէ տէտի քի գատար տաճա եւ իլէ սէրմուզ ոնուր. քէնտի նէ եարաճաղընը պիլմէտիկինտէն, պիրտէն պիրէ տախի սուրաթ. տայըլ իւզէրինէ եէրէ գօյմագ իտի քի,

—Եայր... պու մէսէլէ պու հալտէ գալմայաճագ. պու մէսէլէյէ հալլ իտէճէքիմ տիյէ եէմին իթթիմ. եաշթ հալլ իտէճէյիմ. Նա՛սըլ, նէ՛ վագըթտա իլէ, Ֆագաթ պիլմէլիիմ, պանա լազըմ տըր, իսթէյօրըմ... անլայաճա-ղըմ...

Լըգօգ պիր տաճիգա գատար միւլահազայա տալտը եւ պիրագ սուքիւնէթ տէտի քի,

—Պիր տատամ վար, պիզի գուրթարապիլիր. պէնիմ կէօրմէտիկիմ չէյլէրի կէօրմէկէ եւ անլամատըղլարըմը անլամագա մուվաֆֆագ օլուր... Հայտէ կիտէլիմ պու տատամըն նուրիհաթ ալալըմ. պալքը նուրիհաթը իլէ ամիլ օլուրըմ... հայտէ կիտէլիմ...

32.

Իքի գըզ՝ եագլաշըրքըն կէօրիւլմէյէճէքլէր իւզրէ պիր կիւն պիր կէճէյի տահա խալքըն իթթիֆագըյլա կէչիրաճէքլէրինտէն, պու սապահ սալգըլա քէնտիլէրինէ ֆէվգըլատէ պիր իհթիյաճ օլաճագը թախմին օլունաճագ իտի։

Ֆագաթ Լըգօգ՝ չան ու հայըրէթինին մահվ օլտուղընը կէօրիւնճէ եւ պու միւլահազա իլէ ըզթըրապ ու էլէմ հիսս էյլէտիքճէ եւ հէնիւզ գալպինտէ պիր իւմիտ պուլունճա, քէնտինի գուվվէթ ու մէթանէթ պուլըյօր իտի։

Պագա Ագաէնթէ կէլինճէ, հիչ բահաթ հուզուր վէրիլմէյէրէկ, կէճէ եւ կիւնտիւզ չալըշըրլարըն եւ պօրքունլուղընը նէ օլտուղունը տէրք իթմէքսիզին տա ճիգ օլտուղ, նիհայէթ տախիլէրէք հէրէթ գօլընտան գատար հարէքէթէ տէվամ իտէն ատտա պէկլէրլէրինէ պէնզէյօր իտի։

Հէրշէյ Պագա Ագաէնթ պիր իքի տէֆա պաշտըգլարընը գօրկուլարը իչինէ կիրէճէք իտի քի, Լըգօգ՝ «լազըմ, կիթմէլիյիզ» տիյէրէք եօլա տէվամ իթտիլէր։

Իպթիտա Լըգօգըն օտասընա կիթտի, գըլաֆէթլէրինին թէպտիլ էյլէտիլէր. ճիւզտան խօթլարը հալտէ ալթը եէրտէ պիր չէյ տէ չարաթ իւթիւքլէրէն սօնրա թէկրար սօգագա չըգտըլար։

Լըգօգ՝ ալլընը տուտայօր իտի. Լամպանըն էթրաֆընտա պիր բէրվանէնին սուլտունը կիպի, Լըգօգըն զինինի տախի եալընըզ պիր ֆիքիր իշղալ իտիյօր իտի։

Իքի գըզ՝ Սէն-Լազար իսթասիօնը ճիվարընտա պիր հէրէ կէտիյօրլար իտի. պու մահալտէ քէնտի կիւզէլ խանէլէրտէն պիրինէ կիտիպ գարարլը Մ. Թապարէյի արայօրլար։

—Էվ սահիպինի արայըյօրընըզ... խանըմ տըր։

Լըգօգ թէլաշ եւ ըզթըրապլա տէտի քի,

—Ազըր խանը՞մ մը։

(Տէվամը)

ՆԻՇԱՆ

Թանվիլը մուվաճճըհատէնին թալըմտա հիւմը խըրմէթլերի կէօրիւլէն Պանդը Օսմանինին Բարիզ չիւպէսի մէմուր-լարընտան Մ. Շուլց տը Բէրիյէնէ 3րդ ճի. եւ Շէյխ մաթպաասը մէմուրլա-րընտան Մ. Ալպան Շէյխ եւ Մ. Գագմըր Շէմիլ տը Սէք եւ Մ. Լօպիէյէ 4րդ ճի Մէճիտի, Մէքթէպը Իտատիի Թըզպիրի Շահանէ Թապիպի պինպաշը րիֆ. Նէճիպ պէյէ 4րդ ճի Օսմանի, եւ Կաթանէի Ամիրէ Ֆապրիգաի Հիւմայունը մաքինիսթի Հագգը էֆ.յէ 5րդ ճի րութպէտէն Մէճիտի նիշանը գըլընլը։

Գուլթա Եղթասի Էնէնպէյէ կէօմըիւկի Նազըրը ութաֆ. Ճէմալ պէյ էֆ. Հազրէթլէրինին հարէմի իֆֆ. հանըմ էֆ.յէ 2րդ րութպէտէն Շէֆգաթ նիշանը Հիւմայունը իհսան պույուրուլմուշ տըր։

ՄԻՒԹԷՆԷՎՎԻԱ

ԵԷՆԻ ԳԻՐ ԱԼԷԹ.—Թրէնլէր պագէն եօլտան չըգմարագ պէօյիւք քիւչիւք գազալարա սէպէպիյէթ վէրմէքտէ տիր։ Հաթթա պու սէպէպէ մէպնի չըմէնտէֆէր խաթթընըն սէօնէճէկի եէրլէրտէ թրէնլէրին սիւրաթլարը ազալ-թըլըլմըշ տիր։ Թրէնլէրին խաթթտան չըգմալարընը մէն իչին պիր չոգ վասըթալարա միւրաճաաթ իթթիլմէկ իտի, հիչ պիրինտէն մաթլուպ օլան նէթիճէ հասըլ օլամամըշ տըր։ Պունտան պիր գաչ այ էվվէլ Ալէմանիա չըմէնտէֆէր գումպանեալարը մէմուրլարընտան պիրի պիր ալէթ իխթիրա իթմիշ, պունըն թրէնլէրին խաթթտան չըգմասը մէն իճին իւչ տէֆա տէնէնմէտէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։ Թրէն խաթթտան չըգտըղը գէմալ էն եօլտա պուլունան լօգօմօթիֆ եւ պաշգա վագօնլար հէր շէյլէրը պիր թարաֆա չէքլէրէք, պազը սուրէթլէ տըլթէ վագօնլարընըն պարաքըլ պիրագ հարէքէթտէն պագը գալէ օլմասըլլա, իլէ տըր-թըլլըլարը ղայէթ իթմէմէկ օլան թիքէ

վագօնլարը սէլամէթլէ թէ էնէն պուլունան վագօնլարըն պիր չօգունա խասար իթմէքտէ տիր։ Հէր հալտէ էնան պուլունան լօգօմօթիֆ եւ պու վագօնըն թէքէրլէքլէրի թաթթան այըրըլթաճագ սօնրա հարէքէթինէ մանի օլաճագ հիչ պիր ճէրէմ պուլունմայաճագ օլուր-տա, գազանըն վուգուընտա սօնրա թրէն հէմէ հարէքէթինէ տէվամ է-տէճէկի ճիհէթլէ, սիւրաթ թէսիրինտէն էգսէրիյա վագօնլարըն պարչալանմա-սընա սէպէպիյէթ վէրմէզ։

Ալէմանիա չըմէնտէֆէր գումպանեասը մէմուրը թարաֆընտան իճատ օլունան պու ալէթ՝ թէքէրլէքլէր պալլարտան այըրըլտըղը սօնրա վագօնլարըն հէրէ տէգզ՝ թէգզ օլմագ սօնրա թրէնի սուգամագ իւզէրէ տէվամ իտէն պիր տէգզ եապաճագ պիր թէրթիպ իւզէրէ եալըլմըշ իտի, պու սուրէթլէ սիւրաթէ վէ նէտէն իլէ պու չառատա պէկլէրդիւրան խաթթէ թէմաս իտէն թէքէրլէքլէր, թաթ իւզէրինէ իթթիքէ էտէրէք հարէքէթ օլունմազ տըր։

Պու ալէթ ղայէթ սատէ օլուպ, տա-րագա թէնկլէրէ պէնզէր չէքլէր պաշլարը չալըրագ մուգաննէն պուլունարագ պիր տահա թէքէր իթթիլէլլէ, իթթիհատ օլունմագտա եւ եգ հէմ հարէքէթ տէվամ օլունուր։ Պու չէքլէրպէր պաշլարը պաշլաճագ եւ տիւզ իչինտէ օլունմազ, տօղրու եալըըլըր։ Պու չէքլէրի պաշլարը էլտէ եալամագ իչին մագէթէն, գըսըմ վագ-պաշլըլարը, պու չէքլէր պաշլարը պանտ պանտ եանթաթլարը պարաքըլըր։ Պու չէքլէրի սէվիթէն գարաթիլէմէքսիզին, տէմիր թալլըլարըն պաշլարը տէմիր էլտէ պուլունուր։ Մէզգիւր չէքլէրի եալըլմըշ օլուպ պիրէր չէնկէլ մէվճուտ օլարագ, թէքէրլէքլէր պալլարտան պիրագըլ չէնկէլլէրտէն պիրէ-նին պալլար թօգըլմասըլլա վագօնըն չըզ-պըլըգլար իւզէրինէ գալարագ խաթթ-տան պիւթիւնլիւկիւ այըրըլմազլըգը մանի օլուր։

ԱՐՀԱՒՑԷ

Պաղտատ, Պասրա, Մուսուլ վիլայէթլէրինտէ գօլէրա խասթալըղընտան վուգու պուլան միւսաատ եւ վէֆիյաթըն ճէտվէլի տիր։

	միւս.	վէֆ.
Պասրատա օգոս. 6տա		1
» » 7տէ		
Նասրիյէտէ » 5տէ		3
Զէպիր ճիվարընտագի		
Արապ գաբիլէլէրի		
միյանընտա կիւնտէ	7	8

Պաղտատտա օգոս. 6տա		4	2
»	» 7տէ	18	17
Մէնտիլիտէ	» 6-7տէ	7	2
Խանքինտէ			1
Սիւլէյմանիյէտէ	» 5տէ	7	6
»	» 6տա	3	7
»	» 7տէ	5	5

—Մուսուլտան օգոստ. 8 Թարիխլիյէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, 2 կիւն էվվէլ 9 եաշընտա պիր չօճուգ գօլէրայա թութուլարագ վէֆաթ իթմիշ եւ օխանէտէ օթուրան պիր գատընըն տա գօլէրայա թութուլմասը իւզէրինէ մէզգիւր էվ հէման գորտօն ալթընա ալընարագ, խարիճէ իխթիլաթը մէն օլունմըշ եւ իչըրտէ վուգուաթ Մուսուլ չէհրինէ սիրայէթինի կէօսթէրմէզ խասթալըղըն մահվինա խաթիմ կէօրիւլէն թէտապիրլէրին իճրասը իչին օրհիրէ գօմիսիօնը թարաֆընտան լազըմ կէլէն աթըղա եւ մէմուրին թային, եւ էվվէլ իլէ սօգագլարըն թէմիզլիկինէ պաշլանմըշ տըր։

—Սիւլէյմանիյէ սանճագընտագի գօլէրանըն աէֆի իչին պուլունան էվվէլ վէրիլէն մէճլիսինիյէթ իւզէրինէ 15,000 զր. քէսմիլէն սարֆ օլունմըշ եւ խասթալըգ իսէ հէնիւզ տէվամ իթթիկի ճիհէթլէ, խասթալըղըն պիր ան էվվէլ աէֆի իչին 15 պին զր.ըն տահա թախսիսի Մուսուլ վիլայէթինտէն իչար օլունմըշ տըր։

—Նէճֆ սանճագընտա եւ Պասրա գէօրֆէզի սահիլինտէ վագը Աճէր իսքէլէսինտէ էվվէլճէ զուհուր իտէն, խալիճէ թէլէֆաթա սէպէպ օլան գօլէրա քէսմիլէն աէֆ օլմուշ տըր։

—Մըսըրտա օգոստ. 7տէ խասթալըգլարընտան վուգուաթ օլմըշ եւ ֆագաթ 8տէ Իսքէնտէրիյէ Մըսըրտա Ալիմատա 1 միւսաատ զուհուր իթմիշ տիր։

—Իրանտա հիւքմ սիւրէն գօլէրանըն ինթիշարը սիրայէթի նազարը տիգգաթա ալընարագ, Ռուսիա հիւքիւմէթինէ թէսաատիւֆը լազըմէ իթթիխազ օլունմըշ, եւ Թիւրքիստանըն պագը չէհրլէրինտէ խասթալըգլարըն թէհաղղուգը եւ տաթալլը օլմասը կիպի, էլհէյէթ Եավաշթըլարը հավի օլաճագ իւզրէ Թիւրքէսթան, Ֆարիսի եւ Ռուսիա րիասըլէր թախիլ էնիյէ օլունմըշ տըր։

ՄՈՒՍԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՃԱՐԻՒԷ

Տիւն 29 վակօն Ռումէլի եւ 6 վակօն Անատօլու պուղտայը եւ 1300 չուվալ Մարսիլէա եւ 2000 չուվալ Ռուսիա եւ 2100 չուվալ Վառնա ունը կէլմիշ տիր.

Սաթըլըչ չու սուրէթլէ օլմուշ տըր.

		Վակօն	Բարա
Ռումէլի		9	37
»		3	37
»	գարըշըգ	2	34
»	»	1	36
Անատօլու	»	6	35

Բիւգթանէլէք պու կիւն կէչէն հաֆթայէ նիսպէթլէ, պիրագ տահա սէֆգատ չէլմէչ տըր։

ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ

ՄԸՍԸՐ ՊՈՒՂՏԱՅԸ ՋԸՐԱԱԹԸ

«Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը» կազէթասընտա պէր վէճհը աթի օգունմըշ տըր·

Եվվէլճէ եազըլտըղը ւիզրէ, Ռուսիամըթ Եմռնէթը ճէլիլէսի ճանիպինտէն նէշր օլունան սթաթիսթիգ ըիսալէսինին մունթալէասը նազարը տիգգաթը ալըմագա շայան պազը մատտէլէրի հավի տիր·

Թիւրքիանըն Թիճարէթինէ տաիր օլան ճէտվէլլէրտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, իտխալ օլունան մըսըր պուղտասը սէնէվի 170,000 լիրաի Օսմանի գըյմէթինտէ 10 միլեօն քիլօկրամա պալիղ օլմագտա, վէ հալպուքի իխրաճաթ անճագ 40,000 լիրայա, եանի իտխալաթըն 4տէ 1ինէ միւսավի պուլունմագտա տըր·

Պու հալ՝ ֆէվգէլատէ շայանը տիգգաթ տըր· չիւնքի եամըէն զիւրրաի պիր մէվգէքթ օլան Թիւրքիա՝ պիրումում հուգուգիաթ վէ պախուսուս մըսըր պուղտայը մահսուլընճա Պալգան չէպիհճէզիրէսինտէ պուլունան մէմալիք իլէ ըեգապէթ իտէպիլիր·

Տիկէր թարաֆտան մըսըր պուղտայը Թիւրքիանըն հէր թարաֆընտա, վէ պախուսուս Քիւրտիսթանտա վէ Իրագ թարաֆլարընտա քիւլլիյէթլէ եէթիշտիրիլէն գօյունլարըն զըտասընտա միւհիմմ պիր վազիֆէ իֆա իտէպիլէճէկինտէն աէսլի, եալընըզ Ռումէլի, Անատօլուտա տախի գէսրէթլէ եէթիշտիրիլմէսի միւգթէզա տըր·

Մըսըր պուղտայլընըն մէվտաըը իգթիսատիյէ սուրէթինտէ գուլլանըլմագտա օլտուղը՝ պազը սէնայիին տախի ունսուրը լազըմը տիր· մէսէլա, սպիրթօ իմալինտէ մըսըր պուղտայը՝ մէվատը իգթիսատիյէ օլարագ գուլլանըլմագտա, վէ հալ պուքի հէր սէնէ Թիւրքիայա 300 պին լիրալըգ սպիրթօ իտխալ օլունմագտա օլտուղընտան, մըսըր պուղտայը զըրաաթընըն թէվսիի հալինտէ Ռուսիա վէ Ռումանիատա օլտուղը կիպի, պիր չօգ թագթիրխանէլէրին (զաւոտան) աչըլմաճաղը աշիքեար տըր·

Մըսըր պուղտայը զըրաաթընըն միւթէատտիտ ֆաիտէլէրի միյանընտա գուրագլըգ վէ սաիրէտէն տօլայը Պալգան չէպիհճէզիրէսինտէ պուլունան մէմալիքը սաիրէ Մըսըր մահսուլընըն պօզուլմասը հալինտէ կէօրիւլէճէք իսթիֆտաէնին տախի խաթըրտան չըգարըլմամասը միւգթէզա տըր·

Պու պապտա եէնի պիր միսալ օլարագ Ռումանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան նէշր օլունան պիր էմրնամէյի պէյան իտէրիզ քի, զիքր օլունան էմրնամէտէ հիւքիւմէթ միւշարիէլէյհա պու սէնէ գուրագլըգտան տօլայը մըսըր պուղտայը մահսուլըն պօզուլտուղընտան պահսըլա, պու սէնէ Ռումանիատան մըսըր պուղտայը իխրաճընըն թահթը մէմնուիյէթէ ալընտըղընը կէօսթէրմէքտէ տիր· Մայիս 7 թարիխինտէ բիւ-ցամըզգտա պէհէր գըյէտի Եվրօպա իչին $20^1/_2$-21 բարայա սաթըլմագտա օլան մըսըր պուղտայլընըն պու կիւն 25-$25^1/_2$ բարայա չըգմասընըն պիր աէրեճէյէ գատար իշպու մէմնուիյէթտէն միւնպաիս օլտուղը գաննօլունապիլիր·

Ռումանիատա մըսըր պուղտայը կէրէք հայվանաթ վէ կէրէք քէօյլիւ էհալիսի թարաֆընտան եէնմէքտէ վէ իսթիհլաք օլունմագտա օլտուղընտան, զիքր կէօրիւլմէսի իչին Ռումանիա հիւքիւմէթի՝ մըսըր պուղտայը իխրաճընը թահթը մէմնուիյէթէ ալմըշ տըր·

Թիւրքիա էհալիսինին մըսըր պուղտայը զըրաաթընա սարֆը մէսաի իթմէլէրի սայէսինտէ չիմտիյէ գատար քիւլլիյէթլէ իտխալ իթտիկիմիզ մըսըր պուղտայլարընտան իխրաճաթ մէմլէքէթի օլան Ռումանիայա պիլէ պազը սէնէլէր իխրաճաթ պուլունապիլէճէկի շիւպհէսիզ տիր·

⁂

ԳԱՀՎԷ

«Նիւ-Եօրգ Հէրալտ» կազէթասը Ամէրիգալըլարըն պիր իճաաըը ֆէվգէլատէ մէտհ ու սէնա իտէրէք իլան իթմէքտէ իսէ տէ, զիքր օլունան իճաաըն՝ էհալիմիզ իչին հայրէթի ճալիպ օլմայաճաղը աշիքեար տըր·

Նիւ-Եօրգտա գահվէ թիճարէթիլէ մէշղուլ օլան պիր Ամէրիգալը՝ պիր իճաա պէրաթը ալմըշ տըր· Գահվէ եի սիւրիւլմէյէճէք գատար թօզ հալինտէ բիւյօյլէ չըգարըլմագտա, բէք չօգ զէման մուհաֆազասը գապիլ պուլունմագտա, տաի գահվէտէն տահա գօլայ գուլլանըլմագտա, վէ ֆիյաթը տա տահի գահվէ ֆիյաթընը կէչմէմէքտէ տիր· Պու իճաա գահվէյի եւ սիւրիւլմէյէճէք գատար թօզ հալինտէ գօյմագտան իպարէթ տիր· Ֆիլհագիգա գահվէ խուսուսի պիր աէյիրմէն վասըթասըյլա քէրէսիէտէն այըրըլմագտատըր· Իշպու քէրէք գահվէնին զիյատէ մըգտարտա «թանէ» հալի օլան գըսմը տըր·

Իշպու ամէլիյաթտան սօնրա գահվէ սուրէթը մութլագտա տէօյիւլմէքտէ վէ պու տէօյիւլմէ ամէլիյաթը եէնտէրնտա գահվէյի սօգութմայա մախսուս պիր եէլպազէյի հավի պիր աէյիրմէն վասըթասըյլա իճրա օլունմագտա տըր· Իշպու եէլպազէ պուլունմագ իսէ գահվէ, տէօյիւլիւրքէն եանմագտա վէ պու տա բույիհասընըն գօնըլմամասընը իւթաճ իթմէքտէ տիր·

Պու սայէտէ գահվէնին թօգլանմասընա տախի միւմանէաթ օլունմագտա տըր· Իշպու նէթիճէ պիր մըգտար չէքէր իլավէսիյլէ իսթիհսալ օլունըյօր· Չէքէր գահվէնին տէօյիւլմէսի էսնասընտա հասըլ կէլէն պիր մըգտար եազը գօնուլմագտա վէ գահվէնին բէք չօգ զէման տրանսպօրտը պու սայէտէ տահա իւրէթի իմքեանը կէօրիւլմէքտէ տիր·

Պու հալտէ սաթըլան գահվէնին թօզլարը օգատար ինճէ տիր քի, թօզունըլտըղը զէման, գաթիֆէ գաննօլունըր, ըէնկի գոյու քէսթանէ ըէնկինտէ տիր, գայնար սույա գօնըլտըղը զէման ղայէթ աղ բօսա պըրագմագտա տըր· Տէօյիւլմիւշ գահվէյէ իլավէ օլունան չէքէր սիւզմէք վաղիֆէսինի իֆա իթմէքտէ վէ ֆազլա մըգտարտա չէքէրլի գահվէ իչմէք իսթէյէնլէրի չէքէր գօյմագ իհթիյաճընտան գուրթարմագտա տըր·

Պու թաֆսիլաթա կէօրէ, Ամէրիգալըլարըն տօզունտուղը զէման իճաաէ գաթիյէ կիւրի օլմագլա պէրապէր քէսթանէ ըէնկինտէ օլտուղընը պէյան իթտիկլէրի գահվէ՝ գաննըրըզ, գաթըրմէտէն պէրու գուրու գահվէճիլէրիմիզին սաթթըգլարը տէօյիւլմիւշ գահվէյէ պիր աէրեճէյէ գատար պէնզէր պիր չէյտէն իպարէթ տիր·

Ըշլահթը ֆէննիյէյէ բազմէն զիքր օլունան գահվէնին պիր աէրեճէյէ գատար պիլիմ աարլարտան պէրու պիլիրքիմիզ վէ իսթիմալ իթտիկիմիզ գահվէ կիպի պիր չէյ օլտուղը անլաշըլմագտա տըր·

⁂

ԻՊԷՔ ՎԷ ԳՕԶԱ ՊԻԱՑԱՍԸ

Իպէք վէ գօզա մուամէլաթը մէվսիմ իճապաթըյլա բիւզըմլարտա մուամէլէ կէօրիւլմէյէսինտէն միւթէէսսիր օլմագտա տըր· Մամաֆիհ գօզա մալլար իլէ էյի ճինսլէր զիյաաէ թալէպ օլունըյօր· Իպէք տօգումա ֆապրիգաթօրլարընըն աէհվալինէ կէլինճէ, սօն պահար իչին ըրըարըլըշլարըն զիյաաէ օլաճաղը մէմուլ խալիմէսինտէն տօլայը մուճիպի մէմնունիյէթ տիր·

Մորսիլէտա իկէրուտէ թէսլիմ օլունմագ շարթըյլա 9.05 ֆր. ֆիյաթըյլա պիր մըգտար Սարը Սուրիա գօզասը սաթըլմըշ վէ իքինճի նէվինտէն 8.65 ֆր. ֆիյաթըյլա տախի պիր մըգտար մալ էլտէն չըգարըլմըշ տըր· Պրուսա վէ Սուրիա մալլարընըն ֆիյաթը եավաշ եավաշ թութգունլուգ քեսպ իտիյօր, Միլանտա մուամէլաթ սարֆիյաթը միւնհասըր գալմագտա վէ ֆիյաթճա հիչ թէպէտտիւլաթ կէօրիւլմէմէքտէ տիր· Լօնտրա բիյասասը տախի տինը հալտէ իսէ տէ, էվլէրինտէ Ջին մալը պուլունմամալարը Յանկայատան ալընան խապէրլէրին օ գատար մուճիպը մէմնունիյէթ օլմամասընտան տօլայը ֆիյաթը պիր մըգտար թէնէզզիւլ էյլէմիշ տիր·

Լիյօնտա

Տիրէլիք		ֆր.
9/11	1ինճի խամ Սուրիա	40-41
9/10	2 » »	39
10/11	1 » Պաղտատա	
Պրուսա		41.25
13/15	Սուրիա բօթը	39-40
19/21	» »	43 44

Իքինճի նէվ Պրուսա 42 իտիյօր·

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆայիզլի գօնսօլիտա թահվիլաթընըն 1898 սէնա. ալընտա վաատէսի խիթամ պուլան 17 Նօ. մէրօլը գուբօնլարընըն պէտէլի թահսիլ օլունմագ իւզրէ, 1904 օգօսա. 31/13 սէպտէմ.է գատար իրաէ օլունմատըղը թագտիրտէ հիւգմսիզ տատ օլունաճաղը թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր: 8—4

13 օգօս. 1904, Տէրսաատէթ

ՄՕՆՍԷՆԵԷՕՐ ՊՕՆԷԹԹԻՆԻՆ ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Վուգուը վէֆաթընը եազտըղըմըզ Պապա հազրէթլէրինին Տէրսաատէթ վէքիլի Մօնսէնեէօր Պօնէթթինին ճէնազէ ալայը՝ տիւն սապահ սաաթ 2 պուչուգտա Պէյօղլունտա Պանկալտըտա ճէմրիյէ ճէնաըլըկէ աօգտըղընտա քեսաղըն իգամէթկեահընտան գալտըրըլտըղ, եօնտէն պիր մըգտար բօլիս վէ ժանտարմա վէ Գալաթա վէ Պէյօղլունտաքի Ֆրանսըզ էրքեք վէ գըզ մէքթէպլէրի չակիրտանըյլա մուալլիմլէրի վէ Ֆրանսըզ մայէթ վաբօրը թայֆաթընտան 3 քիշի իլէ 23 էֆրատտա վէ ռահիպլէր վէ Ֆրանսըզ վէ Էրմէնի Գաթօլիք միւթէպէրանը օլտուղը, վէ միւթէվէֆֆանըն հավիլ օլտուղը Նիշանլար սիյահ գատիֆէ պիր եաստըգ իւզէրինտէ օլարագ կէօթիւրիլմէքտէ պուլունտուղը հալտէ, ճէնազէ Աֆէթ սօգագը թարիգիյլէ մէքթէպը հարպիյէ գարշըսընտա Սէնթ Էսբրի քիլիսէսինէ նագլ իտիլերէք, ճէնազէ մէրասիմի պիլիճրա, մահալլը մախսուսընտա վազ օլունմըշ տըր· Քիլիսէնին տիրէքլէրի վէ Խաչլարը հավի օլան սիյահ պայրագլար թէսթիր իտիլէրէք կիւմիւշ Խաչլարը հավի օլան սիյահ պայրագլար իլէ օւնանմըշ իտի· Պաշարլըանմըշ օլան Մօնսէնեէօր Պօնէթթինին ճէնազէսի՝ էլպիսէի ըսմիյէ աէշնաի հալտէ տըր· Գուլլարըխսթան Պապա մէմուրը օլուպ, Ֆիլիպէտէն տիւն սապահ չէհրիմիզէ կէլմիշ օլան Մօնսէնեէօր Մէնինի իլէ տիկէր ըէհապինի հուզուրլարընտա պիր սաագ օլունմըշ տըր·

Պապա վէքալէթխանէսինտէն քիլիսէյէ գատար քիւլլիյէթլի պիր գալապալըգ պուլունըպ, ճէնազէ ալայը կիւճ հալ իլէրլէմէքտէ իտի· Ալայ քիլիսէյէ ըլաֆ. սաաթ 10տա միւվասալէթ իթմիշ իտի· Քիլիսէտէ թային օլունան խուսուսի եէրլէրէ զէվաթը մէվգի ալմըշլար իտի·

Ավուսթրիա-Մաճարիսթան սէֆիրի պարօն տը Գալիս վէ աթաշէ միլիթէրի վէ պաշ թէրճիմանը վէ սէֆարէթ մայէթ վաբօրը գօմանտանը, Ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Նիգօլա Օ'Գօնօր վէ պաշ քեաթիպի, Իթալիա սէֆիրի մարքի Իմբէրիալի վէ պաշ թէրճիմանը վէ մայէթ վաբօրը գօմանտանը, Սրպիա սէֆիրի մարքի տը Գամբօ Սաքրամօ վէ ժէնէրալ գօնսօլօսը, Պելճիգա սէֆիրի գօնթ տը Տուագցէլ վէ պաշ թէրճիմանը, Ալմանիա սէֆարէթի միւսթէշարը վէ թէրճիմանը վէ մայէթ վաբօրը գօմանտանը, Ֆրանսա սէֆարէթի մասլահաթգիւզարը Մ. Պօբօթ վէ պաշ թէրճիմանը վէ «Մուէթ» վաբօրը գօմանտանը, Հօլանտա սէֆիրի գօնթ տը Պիլանտ, Ռուսիա սէֆիրի նամընա պաշքեաթիպ Մ. Մանտէլշթամ, Եունան սէֆիրի նամընա պաշ թէրճիման Մ. Նատալ, Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը խաիրէ րէիսի Ֆրանսըզ տախիլէր վէքիլի գօմանտանը Պէրժէ, Տույունը Ումումիյէ Օսմանիյէ Ալէմանտա տախիլէր վէքիլի պարօն Թէսթա, Տույունը Ումումիյէ տիրէքթօրը գօնթ տը'Ալանսա, պարօն տը Վանտէօվր, Անատօլու Օսմանլը չըմէնտէֆէր գումբանիասը տիրէքթօր մուավինի Մ. Հիւկնէն, Իրան սէֆարէթի նամընա պաշ թէրճիման սաաթ. Աճէմլէան Եաղհաննէս էֆ., Ռումանիա սէֆիրի նամընա Մ. Լահօ, Շուէտ-Նօրվէճիա սէֆիրի նամընա պաշքեաթիպի, Ամէրիգա սէֆիրի նամընա պաշ թէրճիմանը, Գրէտի Լէօնէ պանգասը միւտիրի, պանքէր Եվճէնիտէս, Ռում Պաթրիգի նամընա գարուքէթխիւտասը Էքիտսիս էֆ., Էրմէնի Պաթրիգի նամընա վէքիլի Տ. Գապրիէլ եպիսկ. Ճէվահիրճեան վէ գարուքէթխիւտասը Արիս էֆ. Ֆէսճեան, Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Պաթրիգի Սապպաղեան բիւթ. Պօղօս էֆ. հազրէթլէրիյլէ թաղլար Էրմէնի Գաթօլիք մէբուսլարը, Սուրեանի վէ Քիլտանի Պաթրիգ վէքիլլէրի, Պուլկար գարուքէթխիւտասը Մ. Նաչէվիչ պէօյլէ իւնիֆօրմալըլար հազըր պուլունմուշլարտըր·

Օրման, Մէատին վէ Զըրաաթ նազըրը տէվլ. Սէլիմ Մէլհամէ բաշա հազրէթլէրիյլէ Խարիճիյէ Նէզարէթի միւսթէշարը տէվլ. Նասըմ բաշա հազրէթլէրի ճանիպը հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն մէրասիմը մէզքիւրէտէ հազըր պուլունմըշլար տըր·

Նաֆիա Նէզարէթի միւսթէշարը տօքթ. Նէճիպ Մէլհամէ էֆ. հազրէթլէրիյլէ Փէրիգ սաաթ. Լըգօգ բաշա, վէ Ռէժի միւֆէթթիշլէրինտէն սաաթ. Հապիպ Մէլհամէ էֆ., վէ Նաֆիա Նէզարէթի հուգուգ միւշավիրլէրինտէն սաաթ. Ցավհաննէս էֆ., վէ Զապթիյէ Նէզարէթի թէրճիմանը սաաթ. Ապտուլ Քէրիմ բաշա հազարաթը վէ Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղը նամընա թէրճիման Կուլիչի էֆ. հազըր պուլունմըշլար տըր·

Քիլիսէտէ պօյունճա Ֆրանսա սէֆարէթի մայէթ վաբօրը միւրէթթէպաթըյլա Լաթին բարտօլարը պուլունըյօրլար իտի· Ալթընճը սէօրթ լիսանընտա, եանի՝ Լաթինճէ, Էրմէնիճէ (Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Պաթրիգ վէքիլի Արփիարեան Աւետիս Արքեպ. թարաֆընտան), Ռում, Մելքիթճէ վէ Քիլտանիճէ վէրիլմիշ տիր· Պաաէհու հազըրուն միւթէվէֆֆանըն սագ էլինի էօբմիւշլէր վէ սօնրա ճէնազէ քիլիսէնին պիր մահզէնինէ վազ օլունմըշ տըր·

ԼԻԻՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՉԻՒՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԼԸՆՄԸՇ

ՄԷՐՔԷԶ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ՓԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄ·ԼԸ ՏԱԻՐԷԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻԼԷՐԻՆՏԷ

ՀԱՐԻԳ ՇԻՒՊԷՍԻ
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 119,000,000 ֆր.
1903նին թահսիլաթը 25,000,000 ֆր.
Թէէտիյէ օլընան զիյան 284,000,000 ֆր.
Սիկուրթալը էմլաքըն գըյմէթի 22 միլեառ·

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄՐ ՇԻՒՊԷՍԻ
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 161,000,000 ֆր.
1903 բրիմ թահսիլաթը 12,000,000 ֆր.
Թէէտիյէ օլընան զիյան 130,000,000 ֆր.
Սիկուրթատա օլանէօմր 278,000,000 ֆր.

ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ գայէթ միւսաիտ չէրաիթ իլէ Թիւրքիատա սիկուրթա գայտ իտէր:

ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ չիւպէսի տախի միւխթէլիֆ սուրէթտէ վէ խուսուսի էհվէն ֆիյաթլարյլա էօմիւր սիկուրթա իտէր:

ՇԻՐՔԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ Օսմանլը Պանգասը տըր. Թիւրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչին միւտիրիյէթը ումումիյէ.— Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Գաթըրճըօղլու Խանտա:

Միւտիրը ումումի.—ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւտիրը մուավինի.—ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Գալաթատա պէրճէա պիր չիւպէսի օլտուղը կիպի, Մէմալիքը Մահրուսէնին հէր թարաֆընտա տախի խուսուսի աժանլարը վար տըր:

⁂ Մազամը Սատարէթ ուզմա մուավինի Թէրճէմանը Պիւրհանէտտին պէյ հազրէթլէրի՝ Լաթին Արքեպիսկօպօսարանընտա ազիմէթլէ, Զաթը հազրէթը Սատրազամինիմընտա պէյանը թազիյէթ էյլէմիշլէր տիր· Վիւքէլայի ֆիխամ հազարաթը՝ թազիյէթի հավի գարթ տը վիզիթլէր իրսալ էյլէմիշլէր տիր·

Վաթիկան խարիճիյէ նազըրը գարտինալ Մէրի տէլ Վա՛լ Պապա հազրէթլէրի նամընա Արքեպիսկօպօսարանա պիր թազիյէթ թէլէկրաֆը չէքմիշ տիր·

Իզմիր Լաթին արքեպիսկօպօսը Մօնսէնեէօր Մարէնկօ՝ տիւն ազիմէթ Տէրսաատէթէ վասըլ օլմուշ տըր·

Պու կիւն Ֆրանսըզ գօնսօլօսխանէսինտէ միւթէվէֆֆա Մօնսէնեէօր Պօնէթթինին պիր վասիյէթնամէսի քիւշատ օլունաճագ տըր·

ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՄԷՔԹԷՊԻ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՊԱՆԿԱԼԹԻՏԷ

ՎՑԻՆՃԻ ՍԷՆԷԻ ՏԷՎՐԻՑԷ

ՄԷՔԹԷՊԻՄԻԶ 1904 սէպտէմ. 1/14տէ քիւշատ օլունաճագ տըր·

ՄԷՔԹԷՊԻՄԻԶՏԷ՝ իհթիյաճաթը հազըրէյէ թէվֆիգէն թանզիմ օլունմըշ չիմտիքի իպթիտայի աէրեճէ մէքթէպլէր (école secondaire moderne Réalschule)բրօկրամը թաթպիգ ու իճրա օլունըր·

ԷԼՍԻՆԷ·—Էրմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա, Ալէմանճա, Ինկիլիզճէ·

ԻՒԼՈՒՄ·—Մաթէմաթիք, չիմի, թապիիյէ թարիխ, ճօղրաֆիա (պուսլըլար Ֆրանսըզ վէ Ալէման լիսանլարըյլա թէտրիս օլունըր)· Ճօղրաֆիայի թիճարի, իլմը հիսապ, միւքեաթէպէ (Ալէմանճա, Ֆրանսըզճա վէ Ինկիլիզճէ)·

ՄՈՒԱԼԼԻՄԼԷՐ·—Տախիլի վէ խարիճի 20 գատար մուալլիմլէր իճրայի թէտրիսաթ իտէճէքլէր տիր·

Եէնի կէլէճէք չագիրտան օգօս. 16տան իթիպարէն գապուլ օլունմագա իպթիտար օլունաճագ տըր·

ՄԻՒՏԻՐԸ ՄԷՔԹԷՊ
Հ. ԳԱԲՐԻԷԼ Ծ. Վ. ՄԷՆԷՎԻՇԵԱՆ
20—8

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Ռումէլի տէմիր եօլը, Մըսըր իսթիգրազը, Եունան Միլլէթ Պանգասը թահվիլաթը վէ Պարիզ չէհրի իլէ Պարիզ Գրէտի Ֆօնսիյէսի թահվիլաթընըն պիւթիւնինի վէ եախօտ ագսամընը իշթիրա իթմէք արզուսընտա օլուպ տա, գըյմէթլէրինի պիր աէֆատա բէշինէն վէրմէք իսթէմէյէնլէրէ սուհուլէթ օլմագ իւզրէ Պանգա Օսմանիյէնին Պէյօղլու շուպէսի պէր վէճհը զիր սուամէլէ իթմէքտէ տիր· Պու գապիլ թահվիլաթ իչին աէլէրին աէֆատա թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ, թահվիլաթըն գըյմէթինտէն պիր միգտարը բէշինէն թէտիյէ օլունըր վէ պագիյէսի միւթէվաքիպէն աքսաթ իլէ թէսվիյէ օլունաճագ տըր· Ըգր բուսլը թահվիլաթ թէսլիմ իտիլմէքսիզին պանգատա միւհաֆազա օլունըր· Սօն գըսթ թէտիյէ իտիլտիքտէ թահվիլաթ սահիպինէ թէսլիմ օլունըր· Աքսաթ թէտիյէ օլունտուգճա թահվիլաթըն ֆայիզլէրի վէ իքրամիյէլէրի սահիպինէ աիտ օլուր· Թահվիլաթըն գըյմէթի թամամէն թէտիյէ իտիլմէտէն էվվէլ թահվիլաթտան պիրինէ իքրամիյէ իսապէթ իթսէ, իքրամիյէ սահիպինէ վէրիլիր·

Կէրէք պուլէթան պէյան իտիլէն թահվիլաթ վէ կէրէք պունլարտա միւմասիլ սաիր թահվիլաթ Պէյօղլու շուպէսինտէ թայմա հազըր պուլունտուրուլմագտա, գըյմէթլէրինի պիր աէֆատա թէտիյէ էտէն վէ եախօտ պէր վէճհը պալա աքսաթ իլէ թէսվիյէ իթմէք իսթէյէնլէրէ սաթըլմագտա տըր·

ⅠⅠ80ⅠⅠ

ՃԱՆՊԱԶ ԳԸԶԼԱՐԸ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

ՊԷՐԹ ՎԷ ԺՈՐԺԷԹ

—Միւքիւթ… տայմա միւքիւթ… հիչ օլմազսա պիր լագըրտը սէօյլէ· պանա պիր քէլիմէ պիլէ սէօյլէմէք իսթէմէյօր… հուզիւմէ պիլէ պագմայօր· պու տաամլար օնա քի՞մ պիլիր նէլէր սէօյլէմիշլէր, ֆէգըրնի քի՞մ պիլիր նէ աէրէճէ մուղայիրը նամուս սէօյլէրլէ չէլմիշլէր… պու լագըրտը պէնի եօլտուրուրյօր· Գըզըմըն հըրսընը իղթալ իթմիշլէր, պանա գըզըզ, ալլամայօր պիլէ, եօգսա ճանպազըն գըզը տէմլէլէրինտէն, պանա, վալիտէ տէմէքտէն՞մի ուտանըյօր… Պէրթ, Պէրթ, պու սէնաաթա սիւլիւք իթտիմ իսէ պէնտէ գապահաթ վա՞ր մը· պէն սէնին իչին չալըշմայօ՞րմըյըմ, հէմշիրէնին վէ սէնին իհթիյաճաթընըզը թէմին իչին պաշգա նէ՞ եափապիլիր իտիմ… սէնին անճագ պահթ ու թալէինտէն չըքտըյէթէ հազըրըն վա՞ր, ա՞հ, պիլմիշ օլսան…·

Պէրրին եալէրինի Պէրթէ տօղրու ուզաթտը· պիչարէ գատըն միւթէրահհիմանէ պիր վազիյէթ ալմըշ իտի· պիչարէ գատընըն պու իսթիրհամը տա հիւքիւմսիզ գալտը· Պէրթ քէնտի քէնտինէ,

—Իչթէ վալիտէմի գաթլ իտէն գատըն.— տէտի վէ Պէրրինի քէմալը լագայտի վէ նէֆրէթլէ պաշտան աշաղը սիւզիւյօր իտի· ճանպազըն գարըսը՝ քէնտիսինի Պէրթ տարասընտա հուսուլէ կէլմիշ օլան սուուգըլըղը իզալէ իտէմէյէճէկինի անլատըղընտան ,էթրաֆընտա պագմաղա պաշլատը· պիչարէ գատըն պիր աղ էվվէլ գըզընըն աֆուսը իլէ պիր նեմա օլմաղլա իթհամ իթտիրմ տաամ լարտան չիմտի մուավէնէթ պէքլէյօր իտի·

Մատամ Ժէրֆօնըն տավէթլիլէրի Պէրրինին էթրաֆընտա պիր տաիրէ թէշքիլ իթմիշլէր իտի·

Մատմազէլ Պեպէ Պաթթարուֆ վէ Ռօզ օլտուղճա միւթէէսսիր օլմուշլար իտի· միգօնէթ վէ Աստալպէր տը Կըրանմօն Բաթէյ տէ Մատմազէլլէրին պու թէէսսիւրլէրինէ իշթիրագ իտէր կիպի կէօրիւնիյօր իտի·

Շաիրը պէտտա վէ թարիխսիզ նաս Լազարտա տա չեօյլէճէ սէօյլէնիյօր իտի·

—Ամպիկիւ-Դօմիգ վէ եախօտ Կէթէ թէաթրօսը իչին կիւզէլ պիր տալամ·

Պէրրին աճընաճագ պիր վագիյէթը իսթիրհամքեարանէ իլէ Մատամ Ժէրֆօնըն միւսաֆիրլէրինէ խիթապ իթտի·

—Միւսիւլէր, հիչ օլմազսա, սիզ պանա մէրհամէթ իտինիզ, վալիտէսի օլտուղըմը վէ պանա իթաաթա մէճպուր պուլունտուղըմը քէնտիսինէ սէօյլէյինիզ, պէն օնը սօն տէրէճէ սէվէրիմ… պէօյլէ պիր խանէտէ գալմասընա գաբիլ տէյիլ բազի օլամամ· սէօյլէյինիզ, պէնիմլէ պէրապէր կէլսին·

Պէրրին պու սուրէթլէ սէօյլէնէրէք տավէթլիլէրի կէօզտէն կէչիրիյօր իտի· պիրտէն պիրէ տուրտու· սօնրա շայանը նէֆրէթ պիր չէյ կէօրմիւշ կիպի էրքիլտի վէ քէմալը տէհշէթ վէ նէֆրէթլէ,

—Պարօն տը Սթրէնի՛.— տէյու հայգըրտը·

Պարօն՝ Պէրրինի ուզուն ուզատըյէ սէօյլէթմէքտէ իտի տէ մէնֆաաթը օլմատըղընը օզույանլարըմըզ թագտիր իտէպիլիրլէր, կօնթրան բարօնուն պիր թէպէսսիւմի,

—Մատամ…— տէյու սէօզէ պաշլամագ իսթէտի իսէ տէ, ճանպազըն գարըսը մէյտան վէրմէտի·

—Օ՛… օ պուրատա, ա՛հ, չիմտի հէրկէսի անլատըմ, հէրկէսի…— տէյու հայգըրտը·

Ժօրժ տը Լօպէրիէր տէ քէնտինէ,

—Պէն տէ անլայօրըմ… պէն տէ անլայօրըմ…— տէյօր իտի·

Պէրրին՝ Պէրթէ տէօնէրէք,

—Օ տէյի՛լ մի սանա սէվմէմէկի էօկրէթէն, պանա իթաաթ իթմէմէկի թէլքին իտէն օ տէյի՛լ մի, պէտպախթ գըզ….

Կէնճ գըզ հալէտա միւքիւթ իտիյօր իտի· Պէրրինէ կօնթրան ճէվապ վէրտի·

—Ալտանըյօրսընըզ, Մատամ, պէն Մատմազէլ Պէրթէ միզգէ իթտաաթ իթմէսինի թէնպիհ իթմէտիմ, պիլագիս սիզին պէրապէր կիթմէկէ իճպար իտիյօրըմ. գաթէն Մատմազէլ Պէրթ տէ վալիտէսինէ գարշը իթաաթսըզլըգ իթմէզ, սիզին արգանըզտան կէլիր·

Պէրրինի՝ Պարօնըն սէօզլէրինի իչիթմէմիշ կիպի տավրանաբագ կէօրմէտէն Պէրթէ տօղրու իլէրլէտի· օ՛ քէտիք պիր սէսլէ սէօյլէնիյօր իտի·

—Պու չէյթան հէրիֆէ իւնէ թէսատիւֆ իթմէքլիկիմ մուգատտէր իմիշ· իչթէ գըզըմ գըզըմը կէլիյօր, պիզ տէ կիտէլիմ· Պէրթ, հէր չէյ պիթտի, սիզ պանա պու Պէրթ՝ պաշգա պիր եէրտէ պաշգա պիր Պէրթ կէօրտիւմ՝ սէն տէ պէրապէր կէլիրսին, մահլութ պիր չէյ իտի, Պէրթ, կէլ, կէլ, պիզ սէնինլէ վէ պիր տահա պու թահլիքէյէ·

—Պու չէյթան հէրիֆէ իւնէ թէսատիւֆ… կէլ Պէրթ, կէլ, պիզ իքի քիշի միւսթէհիգ պիր ֆէլաքէթին թահթը թէհտիտինտէյիզ… կէլ գըզըմ… կէլ գոյալըմ…

Պէրրին պիր սէվտա թութմուշ իլէ գադըն տօղրու եուրիւյօր, հարէքեաթը՝ գուվվէթի միւթէյաքքըզանէ զաթըյլա իթմիշ պիր տիլէնճինին հարէքեաթընա պէնզէյօր իտի· Պէրթ թէրէտտիւտ իտիյօր իտի·

Կօնթրան տէտի քի·

—Կիտինիզ, Մատմազէլ, կիտինիզ, սիզի կէօրմէք իսթէմէյէն պիր իւզ տէ տօղրու կէլիրսինիզ·

Սօնրա եավաշճա իլավէ իթտի·

—Եարըն… ունութմայընըզ·

Պէրթ սիւքիւթ իլէ իթաաթ իթտի·

—Ճէսարէթինիզ վար իսէ, կէլինիզ, սիզինլէ գօնուշաճագ չօգ իշլէրիմիզ վար· Միւսիւ.—տէտի, սօնրա տա Մատամ Ժէրֆօյա խիթապէն,

—Գըզըմըն պուրատա ուֆագ վէ մասում օլարագ չըգտըղընը չիւքր իտինիզ…— տէյու հայգըրտը·

(Տէվամը)

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Մուաքիրաթ պէյիէ բէամինին Թագ-սիթը սանի զէմանը օլան իլզաւ 1320 սէնէսի իպտիտը Թէգարրուզ իթմէքտէ օլտուղընտան, Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէտէ մուաքիրաթ սաթանլա-րըն՝ պէյիէ նիզամնամէսինին 14ինճի մատտէսի մուճիպինճէ մուատէթը Թէէ-տիյէ նիզամիյէ օլան օգօսթօս զարֆընտա պէյիէ բէամինի իսթա իլէ մու-ճէտտէտէն Թէզքէրէլէրինի ալմագ իգ-րէ նիզամնամէի մէզքիւրըն 10ընճը մատտէսին սօն ֆըգրասը ահքեամընճա Թէվֆիգէն Սթանպօլ Պալըգ Բազարըն-տա Պալըգխանէ տաիրէսինին իւսթ գա-թընտա քեաին մուաքիրաթ նէզարէթի-նէ մուրաճաաթ էյլէմէլէրի լազըմ կէլէ-ճէկի, վէ զիքր օլունան իլտաւըն հիւ-լուլունտան էվվէլ կէլիպ Թէզքէրէ ալ-մայանլար հազգլարընտա մուամէլէի նի-զամիյէնին պիլա իսթիսնա իճրա գըլը-նաճաղը իլան օլունըր։
28 Թէմ. 320 12—6

* *

Եֆրատ Թարաֆընտան քեաղըտ վէ գախօտ մուգավա իւզէրինէ նագչ վէ Թապ վէ Թահրիր օլունուպ տուվարլա-րա վէ մէվագըի ումումիյէյէ վէ քեաֆ-ֆէի վէսաիթը նագլիյէյէ Թաալիգ վէ իլսագ օլունան իլանաթ մուգաավէլէ 2 բարալըգ ըէսմը տամղայա Թապի օլ-տուղը հալտէ 1 Թէմուզ 320 Թարի-խինտէն իթիպարէն մէվգըի իճրայէ վազ իտիլմիչ օլան տամղա գանունընըն 9ըն-ճը մատտէսինին 78ինճի նօմէրօսը մու-ճիպինճէ իլանաթը մէզքիւրէնին տամ-կա ըէսմի 5 բարայա իպլաղ իտիլտիկի ճիհէթլէ, մուգաավէլէ Թապ ու Թանզիմ օլունուպ Թարիխը մէզքիւր-տէն սօնրա 2չէր բարալըգ բուլը հա-վի օլտուղը հալտէ Թաալիգ ու իլսագ օլնան իլանաթ նիւսխէլէրինին 3 բարատան իպարէթ օլան ըէսմը մուն-զամմընը իթմամ վէ իքմալը իճապ էյլէտիկինտէն, ըէսմը մէզքիւրըն ակու-վէրը Թէէտիյէսինի Թէահհիւլ իտիւն տա-հագը իլանաթ հէտտինէ պուլընըպ հէ-նուզ իսթիմալ իտիլմէմիչ օլան պուլ կիպի նուսխէլէրի Պալըգխանէ նէզա-րէթինէ քեաին բուլ գալէմինէ իրատ ու իպրազ վէ ըէսմը նիզամիյի իսթի-կմալ էտտիքտէն սօնրա իլանաթ նուս-խալէրինէ ուսուլը մէվզուէ վէճհիլէ Թէվգիլատէ տամղա վազ օլունաճաղը վէ ի.Թէաթիրէի հալտէ նիւաէխը մէզ-քիւրէյէ իգթիզա իտէն բուլլարը քէն-տիլէրի իլսագ վէ Թարիխ վէ իմզա վէ խախօտ մէօհիւրլէյէ վէ խախօտ ըէսմը Տամղա նիզամնամէսինին 30ընճը մատ-տէսի մուգթէզասընճա իսթիմալի մէ-ճպուր օլան Թարիխիլի իմզա տամղասըյլա իպթալ իտէրէք, պու սուրէթլէ տամ-կա ըէսմի նօգսանընը իքմալ իթմէքտէ մուխթար օլտուգլարը իլան օլունըր։
27 Թէմ. 320 12—6

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 22 օգոստ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	088—06
Օսմ. էսհամը իւնիֆիյէ	85—25
» » » գարանթը	85—50
Օսմանլը Պանգասը	12—63
Ռուս 4%	91—25
Մըսըր տուչ. մուլթթահտէ	104—75
Պուլկար իսթիգրազը	92—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—36

Բարիզ 22 օգոստ.

Ֆօնտօլիտէ իւնիֆիյէ ալըլաքը	87—35
» » գարանթը	87—45
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	098—22
» » 3½ %	—
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	123—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	379—
» Պանգասը	568—
Ռուս 4%	92—45
Գրէտի Լիօնէ	1142—
Իթալիա էսհամը	104—05
Օսմանիյէ	450—
Տուան Օթօման	455—
Սրպանեօլ	86—97
Թրանսվաալ	097—75
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—26

Վիէննա 22 օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—70
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի ֆր.	128—50
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	340—

Պէրլին 22 օգոստ.

Ռումէլի չըմէնտըֆ. (մարգ)	128—25
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—29
Ռուս 4%	20—60
Անատօլը չըմէնտըֆէրի	098—40

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ինիֆիյէ տիւն ագչամ. գոր.	93—26
» » » էն եիւքսէք	93—31
» » » էն աչաղը	93—23
Հալ սաաթ ալըլաքը	93—34
Ռումէլի չըմէն. ագչամ գըթոր.	121—¼
» » էն եիւքսէք	121—¾
» » էն աչաղը	121—½
» » ալըլաքը	121—⅞
Ագչէ ֆաիզի	—
Րէբօ . գըչ.	—

ՊԱՆՔԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6—
Քիւնալ	2—
Օսլիկասիօն Թրամվայ	492—
Ասիւրանս	4—20
Լօրիօմ	49—
Պանգ Նասիօնալ աը Թրք.	424—
Թրանսվաալ	095—
Րըխթըմ Թահվիլաթը	512—
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն Ա.	282—
» » » Բ.	266—
Անատօլու չըմ. ագսիօնը	11—85
Ֆիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	29—50

ԱՔՃԷԼԵՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գչ. տան	գչ. բր.
Հիւլազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—04
Մէճիտիյէ	108—10
Ինկիլիզ լիրասը	109—33
Ֆրանսըզ ալթունը	87—03
Ռուպ	089—10
Գըրմըզ ալթունը	51—03
Գարգօն գայմէսի	8—64

ՊԱԹՂԻՍ

Լօնտրա չէգ	109—15
Բարիզ չէգ	23—08

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՃԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ մու-պայէա օլունաճագ ալիխիլայէա Իզ-միրտէ սողանլըգըն մունագասասընա պաշլանըլտողընտան, իթալա Թալիպ օլանլարըն՝ Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա մուԹէպէր քէֆալէթնամէյի մուսթաահըպէն Խազինէի ճէլիլէի մուչարէիլէյհայա կէլմէլէրի։
7 աղուսթօս 320 3—2

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինտէն

	Բէլէֆ Թալուիւ-չըրիւնէ գա-լան պէտէլ	
Իւսկիւտարտա վա-բօր իսքէլէսի ճիվա-րընտաքի քեարկիր տիպար էօնիւնտէն Բաղլըրպաշը Թարի-գիյէ Գուզկունճուգ գարագօլխանէսինէ գատար Թարիգ գալ-տըըըմլարընըն Թէր-միմի	16717,80	15500
Գուզկունճուգ գարա-գօլխանէսի էօնիւն-տէն Նագգաշ Թարի-գիյէ իլէրուտէ վա-գը արաա իթթիսա-լինտէքի չէշմէյէ գա-գատար Թարիգ գալ-տըըըմլարը	11142,80	9500
Հայտար Բաշտա Այըըըըր Զէյնէսին-տէն Իպրահիմ Ագա զավիյէսի չէշմէսինէ գատար Թարիգ չօ-սէսինին Թէրմիմի	9909,45	6300
Էմիրկէն վէ Պօյաճը գարիյէսի գուրպին-տէ մէրհում Սապրի բաչա սահիլխանէսի էօնիւնէ մուստաղիֆ ըըԹըըմըն Թահքիմի	10082,32	9100

Պալէտտէ մէվագըը մուհարրէրէ օ-լան գալտըըըմ վէ չօսէ վէ ըըԹըըմ Թէրմիմաթը հիզալարընտա մուհարգ-գամ պէտէլլէթ իլէ Թալիպլէրի իւ-գէրինտէ օլուպ աղուսթօսըն 9ընճը կիւնիւ իհալէլէրի իճրա գըլընաճա-ղընտան, 10000 տէն տուն օլանտան 100 տէ 5 վէ եօգարըտա օլանտան 100 տէ 3 Թէնզիլիյէ Թալիպ օլանլա-րըն՝ Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլ-մէլէրի։
5 աղոսթ. 320 3—3

* *

Մէրքէզը Էմանէթ վէ պալը տէ-վաիրը պէլէտիյէ իլէ խասթախանէ-լէրտէ գանթար իտարէսինտէ 1320 սէնէսի մէվսիմը չիթասընտա սարֆ վէ հարգ օլունմագ իւզրէ լիւզու-մը օլան 100,750 քիլօ Ռումէլի մալի մանկալ քէօմիւրի իլէ նըսֆը մէշէ վէ նըսֆը տիկէրի կիւրկէն օլ-մագ իւզրէ մուգթէզա 3034 չէքի հաթապըն պիլմունագասա մուպա-յէաալը մուգարրէր օլուպ, պու պապ-տէ Թալիպին Թարաֆընտա վազ օ-լունաճագ ֆի՝ նիսապընտա կէօրիւլ-տիկի հալտէ, աղուսթօսըն 12ինճի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ 14ւնճի կիւնիւ տէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, Թալիպ օլանլա-րըն՝ 100 տէ 10 նիսպէթինտէ Թէէ-մինաթ ագչէլէրինի մուսթաահըպէն Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէ-րի։
5 աղոսթ. 320 3—3

Մէսարիֆը Թամիրիյէսի	Մէնագա-սա պէտէլի	Բէլէֆ տէֆրի-չէ պէտէլի
Ագսէրայտա վագը Ճէլլատ Զէյնէսի սու խազինէսիյէ եօլլարըն	12719	13219
Սիլիվրի Գաբուսըն-տա Մէհմէտ Փաշա գարագօլխանէսի ճիվարընտա Գօճա Մուսթաֆա Բաշա գարագօլխանէսի իթթիսալինտէքի Թէ-բաղէյէ գատար օլան սու եօլլարընըն Թէճ-տիտի մէսարիֆի	12000	12148

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ Թամիր ու Թէճտիտ իթտիրիլէճէք օլան պալէտտէ մուհարրէր մահալլէրին քէչֆ տէֆթէրլէրինտէ մուհարրէր մէսարիֆը Թամիրիյէ վէ Թէճտիտիյէլէրի պիլմու-նագասա հիզալարընտա մուհարգգամ պէտէլլէթ իլէ Թալիպլէրի էօհտէլէրին-տէ պուլընտողընտա, վէ զիքր օլունան մահալլէրին մէսարիֆը Թամիրիյէ վէ Թէճտիտիյէլէրինտէն աղոսթ.ըն 9ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10 տա գա-տար հէր գաչ բարա վէ 10ընճը սալը կիւնիւ 100 տէ 3 Թէնզիլ գապուլ օլու-նըրգ իհալէլէրի իճրա գըլընաճաղընտա վէ պատէլ իհալէ նիհայէթ 48 սաաթտա գատար 100 տէ 10 տան տուն օլմամագ իւզրէ ֆէվգըլատէ Թէնզիլաթ գապուլ իտիլէրէք անտէն սօնրա գաթիյէն Թէն-զիլաթ գապուլ իտիլմէմէսի մուգարրէր

խուսուլինէ պինաէն, Թալիպ օլանլարըն՝ սուսուլի տաիրէսինտէ Թէէմին ագչէլէ-րինի վէ եա խօսուս մուԹէպէր քէֆալէթ-նամէլէրինի մուսթաահըպէն մէճլիսը ի-տարէի Էվգաֆա մուրաճաաթ էյլէմէ-լէրի։
4 աղոսթ. 320 3—3

Արզըռի մաաէնը Հիւմայունըրըն 320 սէնէսի զարֆընտա իխրաճ օլունաճագ հասըլաթընտան 900000 գէչէր ճէմիւէ պաղըրըն Թարիխը մուգավէլէտէն ի-Թիպարէն 9 մահ մուատէթլէ Իսքէն-տէրուն իսքէլէսինէ նագլի օլունմագ իւզրէ իւճրէթը նագլիյէսի սէնէի հալի-յէ իպուլը գայէսինէ գատար 2 մահ մուատէթլէ մէվգըի մունագասայա վազ իտիլմիչ օլտուղընտան, Թէգարրուր ի-տէճէք ֆիյաթ հատտը իթիպալտէ կէօ-րիւլտիկի հալտէ, գարարը մուվագգա-թը իսթա վէ 48 սաաթ զարֆընտա 100 տէ 5 Թէնզիլաթ գապուլիյէ իհա-լէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, մէզքիւր մէգտար պագըրըն նագլի-նէ Թալիպ օլանլարըն վէ չէրայիթը մունագասայը անլամագ իսթէյէնլէրին՝ տէբօզիթօ ագչէլէրիյլէ պէրապէր Տէր-սաատէթտէ Օրման վէ Մէատին վէ Զը-րաաթ նէզարէթը ճէլիլէսինէ վէ մա-հալլինտէ Հալէպ վէ Տիյարպէքիր վի-լայէթլէրիյլէ Արզըռի մաաէնի մուտիր-լիկինէ վէ Հալէպ վիլայէթի Օրման միւֆէթթիշլիկինէ մուրաճաաթ էյլէմէ-լէրի իլան օլունըր։
7 աղոսթ. 320

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 գչ. տան նագտէն իսթա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունտա մահ-սուս սաւրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ տէֆիլէլէրի մահլիւլաթըն ատասըլ վէ նիզամը իգ-Թիզասընտան օլան է հաֆթա իլանըն-տան կինէ հաֆթասը օլմագ իւզրէ 320 սէնէսի աղոսթ.ըն 9ընճը կիւնինտէն ի-Թիպարէն աղոսթ.ըն 16նճը բազար էր-Թէսի կիւնիւ սաաթ 10 տա գատար մուզայէտէյէ իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100 տէ 5 վէ օնտան սօնրա 100 տէ 10 գաամ գապուլ օլընաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մու-խամմինէսինէ էօչիւնճէ մուտտէթ Թէ-էմին ագչէլէրիյլէ պէրապէր Էվգաֆը Հիւմայուն մուրաճաաթ էյլէմէ-լէրի իլան օլունըր։

Պէյքօզ
Խասիքէօյլիւնտէ

..2100.. պէտէլը մուգայէտէսի 2100.—Ռումէլի Հիսարընտա Արբա Էմինի մահալլէսինտէ Գուլաւ Պաշը սօգաղընտա 14 նօմէրօլը Թէրպիէն 700 զըրա պիր գըթա արսանըն պիւ-Թիւնի. հաճի Հիւսէյին.

..3286.—Սիւլէյմանիյէտէ Բէմէր Ալիթը ճատտէսինտէ 28 նօմէրօլը Թէրպիէն 50 զըրա արսատա մէպնի Ֆէվգինտէ 1 օտայը մուչթէմիլ մուլք մա կէտիք 1 պապ տիւքքեանըն 840 սէհիմ իթիպարըյլա 184 սէհիմի. հաճի Ահմէտ.

..1200.. պէտէլը մուգայէտէսի 1200.—Ֆօճա Մուսթաֆա Բաշա Մա-հալլէսինտէ Լէպլէպիճի Քէօշէսինտէ 17 նօմէրօլը տէրունինտէ 1 գույուլը հավի Թէրպիէն 75 զըրա պիր գըթա արսանըն պիւԹիւնի. Ռահմի.

..3143.—Գում-Գաբուտա Թավա-չը Սիւլէյման Ագա մահալլէսինտէ Ֆընարգ Գըրան սօգաղընտա 10 նօ-մէրօլը Թէրպիէն 60 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սանտըգ օտասը վէ 2 սուֆա վէ 1 գույուլը մուչթէ-միլ նիմ քեարկիր պիր պապ մէնզի-լին 7 հիսսէտէն պիր հիսսէսի. Ռահ-մի։

..26000.. պէտէլը մուգայէտէսի 14000.—Եէնիքէօյտէ Իւչ Եօլ Ագզը ճատտէսինտէ 14 նօմէրօլը Թէրպիէն 32 տէօնիւմ պիր գըթա պաղ մա-հալլինին պիւԹիւնի. Եօրիւճի Հիւ-սէյին.

..1500.—Գալաթատա Արապ Ճամիի մահալլէսինտէ Գալաֆաթ ճատտէսինտէ 133 նօմէրօլը Թէրպի-էն 26 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 60 գըչ քիրայը մուԹէհամմիլ սալաշ պիր պապ տէմիրճի տիւք-քեանըըն բուլ հիսսէսի. Շապան.

..3324.—Գարտէնը Տազիգաէ Եա-վուզ Արսլան մահալլէսինտէ Թէք-ֆուրտաղը իսքէլէսինտէ 9 նօմէրօլը Թէրպիէն 90 զըրա արսատա մէպնի Ֆէվգինտէ 2 օտա 1 սուֆալը հավի պէքեար օԹասըն մուչթէմիլ քեար կիր պիր պապ մաղազանըն սիւլս հիսսէսի. Ամին.

..4500.—Ճիպալիտէ Կիւլ Ճամիի մահալլէսինտէ Ֆէնէր ճատտէսինտէ 273 վէ 275 նօմէրօլը Թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սու-ֆա վէ ալթընտա պիր պապ տիւք-քեանը մուչթէմիլ տէչալ պիր պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. Ամին.

..1666.—Գալաթատա Արապ Ճա-միի մահալլէսինտէ Գալաֆաթ եէրի ճատտէսինտէ 83 նօմէրօլը Թէրպիէն 30 զըրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ չէհրի 90 գըչ. քիրայը տէրունինտէ մագարաճը կէտիկի մուսԹէգարր 1 պապ տիւքքեանըն սիւլս հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..1250.—Ագսէրայտա Միրաթ Բաշա մահալլէսինտէ Թօրգարու ճատտէսինտէ 73, 75 նօմէրօլը 2 պապ Թիւթիւնճի վէ գունտուրաճը տիւքքեանը մուլքինին նըսֆ հիսսէ-լէրի. Մուսթաֆա.

..3175.— Թօրգարուտա Պալա-գիա Ագա մահալլէսինտէ Ագսէրայ ճատտէսինտէ 18 նօմէրօլը Թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգին-տէ 1 օտա վէ չէհրի 60 գչ. քիրայը պիր պապ գալայճը կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. Ամին.

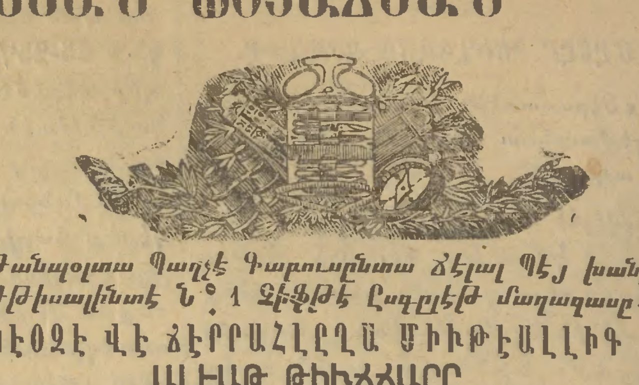
..5000.—Գալաթատա Բէմանքէչ մահալլէսինտէ Թօբհանէ ճատտէ-սինտէ 75 նօմէրօլը Թէրպիէն 50 զը-րա արսատա մէպնի 1 օտա վէ չէհ-րի 375 գչ. քիրայը պիր պապ էպգի-սէճի տիւքքեանը մուլքինին 12 հիս-սէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի վէ կէ-տիկինին 8 տէ 1 հիսսէսի. հաճի Ահ-մէտ.

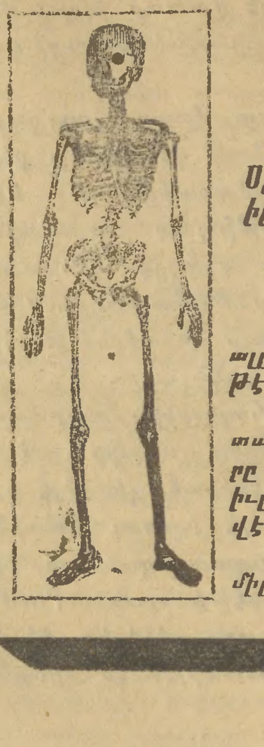
..1000.— Իւսկիւտարտա Էվլիյա Խօճա մահալլէսինտէ Գուչ Օղլու եօ-գուչընտա 9 նօմէրօլը 1 գույուլը մուչթէմիլ Թէրպիէն 72 զըրա պիր գըթա արսանըն պիւԹիւնի. հաճի Ահմէտ.

..5000.—Սամաթիատա Միրախօր Իլեաս Պէյ մահալլէսինտէ Հաճի Մա-նօլ սօգաղընտա 61 նօմէրօլը Թէր-պիէն 250 զըրա արսանըն պիւԹիւնի. Էօմէր.

..12500.— Զաբչուի Բէպիրտէ Թէրբօշճըլար սօգաղընտա 1 նօմէրօլը Թէրպիէն 20 զըրա արսատա մէպնի տէրունինտէ պէգգալ կէտիկի մուս-Թէգար մուլք մա կէտիք քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն նըսֆ հիս-սէսի. Էօմէր.

ՎԻՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ





Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Նօ. 1 Զէֆթէ Ըզգըլէթ մաղազասը.

ԿԻՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա մուԹէ-ալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ Թօբտան վէ բէրաքէն-Թէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունըր։

Եզճիւմլէ եումուչագ վէ սէրթ լասթիգտէն [գասուչու-տան] մամուլ մէվատտը մուխթէլիֆէ, գասըգ պազլա-րը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա [պարոմէթր], միզան իւլ հարարէ [Թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր։

Մ. Վինսան Ֆօյաճեան հէր նէվ սըբարըչաթ վէ Թա-միրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։

50—12

QUINA LAROCHE

FER ET QUINQUINA

ՋԷԼԻՔ ՎԷ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ

Շիմտիքի հէքիմլէր ումումիյէթ իւզրէ Թաառիգ իտիյօրլար քի, գայըֆլըգ-լըն վէ զուվվէթտէն տիւշմիւշ վիւճուտը զուվվէթլէնտիրմէյէ էն պիրինճի վա-սըթա՝ ՋԷԼԻՔ իլէ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ տըր։

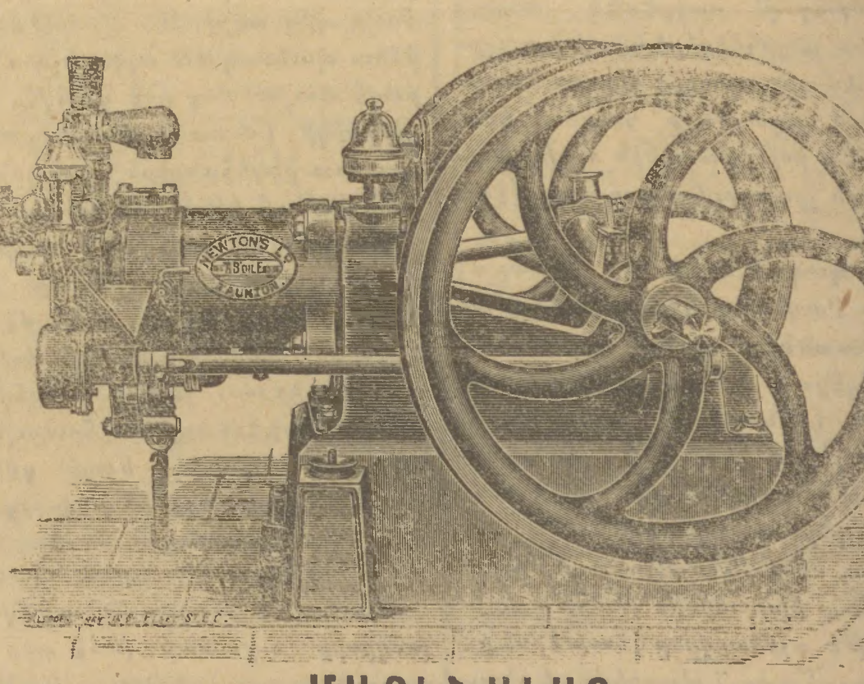
ՋԷԼԻՔ՝ գանըն իւզէրինտէ օլան Թէէսիրի իչիւն Թավսիյէ օլունըր, զիրա գանտա նէ գատար չօգ ՋԷԼԻՔ պուլընըրսա, գան օ նիսպէթտէ զուվվէթլի օ-լուր, ՋԷԼԻՔ ազալըրսա՝ գանըն զուվվէթի տախի օ նիսպէթտէ ազալըր։

ԳԸՆԱ ԳԸՆԱՆըն իսէ՝ Թէքմիլ վիւճուտ վէ խուսուսի իլէ միտէ իւզէրինտէ օ-լան հիւսնի Թէէսիրի հէր քէսճէ մալիւմ օլտուղընտան, պու պապտէ սէօզ չէօյլէմէկի զաիտ կէօրիւրիզ։ Թէքմիլ վիւճուտըն զայիֆլէնմէսի չօգ տէֆա մի-տէնին Թաամը էյիճէ հազմ իտէմէմէսինտէն իլէրի կէլիր. վէ միտէնին հազմըըըըը տախի Թէտավի իտիլմէյիպ տէ եիւզ իւսթիւ պըրագըլըրսա՝ ինգըպազ, պաշ աղըըսը, նէօվպէթ, Թագաթսըզլըգ վէ սաիրա պու կիպի նիչէ խասթալըգլար հասըլ իտէճէկինտէն, գան զայըֆլըղընտասը, հազմըսըզլըգ վէ հէր ճինս զայըֆլըգ հըալ իտէրէլիր իտիլմէզ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇըն ՋԷԼԻՔլի ճինսինտէն գուլլանմագ էհէմ վէ էլզէմ տըր։ Զիրա ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ՝ ՋԷԼԻՔ իլէ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ խիւլասասընտան Թէրթիպ իտիլմիչ օլուպ, տիկէր պիլճիւմլէ «գընա գընա»լը իլաճլարըն էն պի-րինճիսի, էն զուվվէթլիսի վէ էն Թէէսիրլիսի տիր։

Տիւնեանըն հէր Թարաֆընտա, էն պէօյիւք խասթախանէլէրտէ, քիւլլիյէթ-լէ գուլլանըլտողը կիպի, պէօյիւք հէքիմլէր տախի զուվվէթ վէ հազմ իչիւն ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇըն «չէլիք»լի ճինսինի Թավսիյէ իտէրլէր։

Զայըֆլըգը վէ գանսըզլըգը չաբուգ վէ տէվամլը սուրէթտէ Թէտավի իթ-մէք իչիւն ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇըն «չէլիք»լիսինի իսթիմալ իթմէլի։

Կէրէք «չէլիք»լի վէ կէրէք սատէ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇըն խալիս վէ սահիհինի իս-Թէյինիզ էճզաճըլարտան։ Թագլիտլէրտէն սագընընըզ։ 26—16



ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ

ԹԵՑՍԹՆՍԹԸԼԸ ԹԷՐԹՆԷՐ ՆԷԳ ԹՆԳ. ՄԱԼԻ

Բէթրօլ կազ իլէ էն գօլայ սուրէթտէ իչլէր մաքինալար՝էն էյի վէ էվզէմ օլան էն ուճուզ ճինս մաքինալար տըր։ Պու մաքինալար՝ էզճիւմլէ Գաթուամ կազը իլէ իչլէմէք իչիւն եափըլմըչլար տըր։ Պիրտէն նիրմի պէչ վէ տահա զիյատէ պէկիր զուվվէթինտէ մաքինալար մէվճուտ օլուպ, Թաֆսիլաթ ալմագ վէ ֆիյաթլարընը անլամագ իչիւն եէկեանէ աճէնթէի օլան՝

Սթանպօլտա Սիրքէճիտէ Խօրասանճը խանընտա 12 նումէրօլը ՃՕՐՃ ՊԷՅՔԸՐ ՎԷ ԷՎԼԱՏԸՆԱ մուրաճաաթ օլունմալը տըր։

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻՅԱԶԸՆԸ ՀԱԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սէրմայէ Թէէմինաթ ագչէսի	17,000,000 ֆրանգ
Եօմր սէրմայէ Թէէմինաթ ագչէսի	31,008,000 »

Գումբանեանըն հարիգ չիւպէսի՝ Թիւրքիատա գայէթ մուսաիտ չարթ-լարլա հէր կէօնա սիկուրթա գապուլ իտէր։

Գումբանեանըն եօմիւր չիւպէսի՝ գայէթ մուսաիտ չէրաիթ վէ ֆիյաթ-լարլա եօմր իւզէրինէ սիկուրթա գապուլ իտէր։

Գումբանեանըն Պանգասը՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ տիր.

Մէմալիքը մահրուսէ իչիւն ումում աճէնթէլիխանէսի՝ Սթանպօլտա Հա-ճօբուլօ խանընտա 52 վէ 53։

Թաչրալարտա մուԹէպէր վէ իչկիւզար մէմուրլար արանմագտա տըր։

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ Թէէմինաթ ագչէսի Ֆրանգ 7,500,000

ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱԼԱՐԸ

Տէրսաատէթտէ՝ Գրէտի Լիօնէ,
Բարիզտէ՝ Օսմանլը Պանգասը,
Պէրլինտէ՝ Տէօյչ Պանգ,

Լօնտրատա՝ Անկլօ-Աւսթրօ-իէն Պանգ,
Իսքէնտէրիյէտէ՝ Անկլօ-Էժիբսիէն Պանգ,
Սօֆեատա՝ Պանգ Նասիօնալ։

Պալգան գումբանեասը՝ կէրէք Տէրսաատէթտէ վէ կէրէք մէմալիքը Շահա-նէնին հէր պիր Թարաֆընտա գայէթ մուֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարլա ԽԱՆ-ԿԸՆ, ԵՕՄԻՒՐ վէ ՏԷՆԻԶ Թէհլիքէլէրինէ սիկուրթա իտէր վէ վուգու պուլան զիյանլարը տէրհալ Թէէտիյէ իտէր։

Մէմալիքը Մահրուսէ իչիւն ումում աճէնթէ՝ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ։

Իտարէխանէսի՝ Գալաթատա Պանգը Օսմանի գարշըսընտա Թահթապուն խան։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սաֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 Թարիխ-լի ֆէրմանը Հիւմայուն ահքեամընճա մուԹէշէքքիլ տիր։

Մէրքէզը իտարէխանէ՝ Ղալաթատա Գարաքէօյ-տէ Եէնի խանտա պուլընըպ, տիիւէքի աճէնթէլէ-րէ տախի մուրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա.—Եէնիճամի ավլուսընտա Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։

Սթանպօլ.—Մ. Սատըգ վէ Րօտիթի՝ (Պաղչէ Գաբու Շէյխ իւլ Իսլամ խան Նօ. 10։)

Մագրիքէօյ.—Սթասիօն ճատտէսինտէ Մ. Ա. Անկէլիտէս։
Գատըքէօյ.—Զարչը ճատտէսինտէ Բեամիլ էֆ. վէ Մօտա ճատտէսինտէ Մ. Ա. Անթիբա։
Գալաթա.—Թիւնէլ խան Նօ. 12 Մ. Ա. Բէնժանց վէ Թէվէքէլ խանտա էթիէն Գրէմէզի։
Պէյօղլունտա.—Ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։
Շիշլիտէ.—Պէօյիւքտէրէ ճատտէսինտէ Նօ. 137 Մ. Է. Րօսսի։
Պէօյիւք Ատատա.—Րէսուլ էֆ.։
Բէնտիքտէ.—Մ. Բ. Սոմմարիբա։
Թիւրքիանըն պաշլըճա չէհիրլէրինտէ տախի աճէնթէլէր մէվճուտ տըր։